

ČESKÁ ASOCIACE PETROLEJÁŘSKÉHO PRŮMYSLU A OBCHODU

VÝROČNÍ ZPRÁVA

2002

PRAHA

Duben 2003

U trati 1226/42
100 00 Praha 10
tel.: 274 817 404, 274 817 509
fax: 274 815 709
e-mail: cappo@cappo.cz
<http://www.cappo.cz>

Vážení přátelé,

v roce 2002 uplynulo deset let od založení České asociace petrolejářského průmyslu a obchodu (ČAPPO). Toto období bylo vyplněno organizátorskou prací zaměřenou na iniciativní spolupráci se státními orgány při zavádění evropských pravidel a standardů petrolejářského průmyslu a obchodu v ČR. O tom, že toto období bylo pro ČAPPO úspěšné, hovoří výsledky naší práce.

Za stěžejní úspěchy považujeme zejména vyřazení olovnatých automobilových benzinů z trhu v ČR k 1. lednu 2001, velmi dobré výsledky kvality prodávaných paliv u čerpacích stanic členských firem zjištěné při plošné kontrole jakosti pohonných hmot prováděné Českou obchodní inspekcí ve srovnání s ostatními účastníky trhu, vlastní legislativní iniciativy ať při prosazení změny zákona o zaměstnanosti, tak pozitivní ovlivňování kvality zákonů o spotřebních daních a ekologických zákonů, naše etické aktivity projevené především v obchodním chování členských firem, poskytování nadstandardních služeb na trhu a iniciativy spojené s adaptací petrolejářského průmyslu a obchodu na podmínky podnikání v EU.

Naším záměrem bylo deset let činnosti připomenout některými odbornými a slavnostními akcemi. Naše členské firmy se však dohodly na podstatném omezení těchto akcí a ušetřené prostředky věnovaly jako humanitární dar Gymnáziu, Praha 8, Pernerova 25, které bylo poškozeno povodněmi v srpnu 2002.

V průběhu roku 2002 došlo k posílení výměny informací a spolupráce ČAPPO se státními orgány, zákonodárnými sbory a odbornou veřejností. Došlo i k dalšímu významnému posunu pozitivního vnímání Asociace státní správou jako představitel členských firem při řešení společných oprávněných požadavků a návrhů. Významně rostl i zájem odborné veřejnosti a podnikatelských subjektů o názory a produkty ČAPPO.

Členské firmy v roce 2002 přispěly k posílení podnikatelské stability na trhu paliv a maziv především svým aktivním působením vedoucím k zdravé a etické hospodářské soutěži a poskytování služeb na standardní vyspělé evropské úrovni.

V roce 2002 se Asociace více než kdy předtím věnovala legislativním iniciativám. Podílela se především na implementaci směrnic zemí EU o jakosti benzínu a motorové nafty, obsahu síry v některých kapalných palivech, ochraně ovzduší a integrované prevenci ochrany životního prostředí a informování spotřebitelů o vlastnostech a jakosti prodávaných paliv.

Vyvinuli jsme i úsilí vůči státní správě a zejména kontrolním orgánům, aby mnohem důrazněji vyžadovaly od všech účastníků trhu plnění legislativních norem a předpisů, a to zejména v segmentu areálových a mobilních čerpacích stanic. Zastáváme názor, že není možné ve vyspělé společnosti dopustit, aby zákony byly jen mrtvou literou a našly se firmy, které je vědomě či nevědomě neplní a využívají toho jako konkurenční výhody. V budoucnosti budeme dále v této věci pravidelně a důrazně kontaktovat kontrolní orgány.

Našími prioritami zůstane především legislativa a adaptace na podmínky podnikání v zemích Evropské unie. V roce 2003 to bude konkrétně praktické nakládání s odpadními oleji ve smyslu směrnice 75/439/EC a implementace směrnice 98/70/EC a 2000/71/EC o jakosti benzínu a motorové nafty po roce 2005 a způsob sledování a monitorování jejich jakosti.

V roce 2002 došlo k dalšímu posílení postavení Asociace jako subjektu respektovaného státní správou, zákonodárnými sbory, odbornou veřejností a médií. Činnost Asociace přispěla ke kultivaci podnikatelského prostředí a transformaci na podmínky podnikání v průmyslově vyspělých zemích. Přispěly k tomu všechny značkové společnosti sdružené v Asociaci.

Ing. Ivan Ottis
předseda představenstva
České asociace petrolejářského
průmyslu a obchodu

Duben, 2003

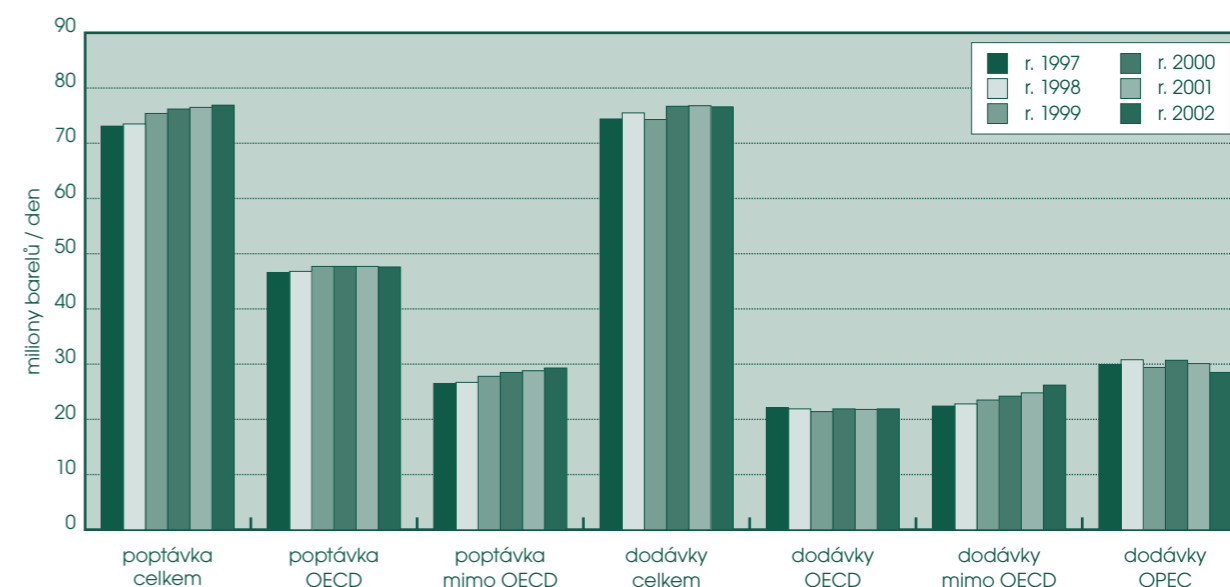
CHARAKTERISTIKA VÝVOJE PETROLEJÁŘSKÉHO PRŮMYSLU A OBCHODU VE SVĚTĚ A V ČESKÉ REPUBLICĚ

Petrolejářský průmysl a obchod ve světě

V roce 2002 se ve světě vytěžilo 76,58 milionů barelů ropy denně (mb/d), což odpovídá cca 3,8 miliardám tun. Těžba zůstala přibližně na stejné úrovni jako v roce 2001. Těžba OPEC se snížila o 5 %, zatímco mimo OPEC, a to jak v zemích OECD, tak mimo OECD vzrostla. Největší přírůstek byl v Africe a v Rusku (v obou případech 8 %).

Růst poptávky se odhaduje na 0,4 mb/d, tj. pouze půl procenta. Nízký růst byl výsledkem slabé výkonnosti světové ekonomiky, avšak na konci roku 2002 poptávka prudce vzrostla z důvodů neobvykle chladného počasí, zvedající se poptávky po topných olejích, narůstající spotřebě v Číně a omezené výroby nukleární elektřiny v Japonsku.

Graf 1: Světová poptávka po ropě a dodávky v letech 1997–2002



zdroj: Oil Market Report (IEA)

V první polovině roku 2002 byl trh pod nepříznivým dojmem účetních skandálů v USA, později zapomenutých s ohledem na zprávy o možné válce proti Iráku, jejíž první náznaky se objevily v červnu. V prosinci musela venezuelská státní ropná společnost PDVSA ohlásit vyšší moc na vývozy ropy a ropných produktů z důvodů generální stávkové. S průměrnou denní těžbou ropy 3,4 mb/d, z nichž se přibližně 1,66 mb/d vyváží do Severní Ameriky a 0,18 mb/d do Evropy, je Venezuela třetí největší vývozcem ze zemí OPEC po Saudské Arábii a Iránu. Postiženy byly rovněž místní rafinerie a námořní doprava. Venezuela začala dovážet ropné produkty z Brazílie. Problémy ve Venezuele přispěly k rychlému zvýšení ceny o USD 4/bbl a k odčerpání obchodních zásob na historická minima. Vyhlídky na rychlé obnovení provozu na ropných polích a vývozu jsou podle názorů průmyslových expertů pesimistické.

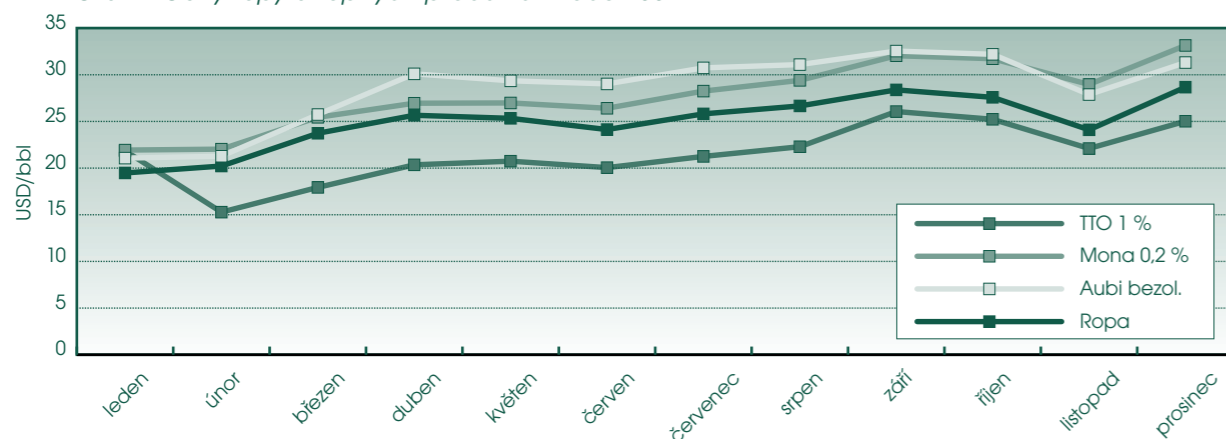
Poptávka po benzínu rostla v USA každý měsíc roku 2002, topný olej opět přitahoval pozornost spotřebitelů, neboť rostly ceny zemního plynu a oživila se průmyslová výroba. Také oblast Pacifiku začala více používat topný olej a zemní plyn a to od září, neboť japonské elektrárny musely odstavit nukleární reaktory z technických důvodů, což představuje nárůst spotřeby 140 kb/d. Rovněž evropská spotřeba topných olejů se koncem roku zvýšila z důvodů chladného počasí a sucha v oblasti Středomoří, které způsobilo omezení výroby v hydroelektrárnách. Západoevropští spotřebitelé používají ve stále větším měřítku více motorové nafty než benzínu, jak prokazují nejnižší statistické údaje o spotřebě benzínu za posledních 12 let. Poptávka po primárním benzínu pro petrochemii a lehkém topném oleji se rovněž rekordně snížila.

Rusko, Bělorusko, Ukrajina, Slovensko, Maďarsko a Chorvatsko zamýšlí rekonstruovat ropovod Adria včetně přístavu Omišalj v Chorvatsku, který by měl sloužit jako přístav nakládky pro ruskou ropu dodávanou ropovody Družba a Adria. Trasa by sloužila pro lodě s nákladem vyšším než 200 tisíc tun pro destinace jak ve Středomoří, tak v USA. S japonskou finanční a technologickou podporou má být vybudován nový ropovod z ruského Angarsku do Nachodky.

V prvním pololetí byly průmyslové zásoby ropy a ropných produktů zemí OECD na dobré úrovni – 56 dní budoucí poptávky. Průmyslové zásoby ropy se začaly v červenci snižovat, v říjnu došlo k zotavení a posléze k postupnému pádu na nejnižší úroveň v posledních 5 letech. Ropné produkty zaznamenaly dva poklesy, a to v období leden–březen a druhý započal v srpnu. V listopadu pokrývaly zásoby ropy i ropných produktů zemí OECD v průměru 51 dní, avšak v Evropě 59 dní, v Severní Americe 50 dní a v Pacifiku 43 dní. V prosinci vyvolal nedostatek venezuelské ropy snížení zásob na téměř minimální provozní potřebu rafinerií USA. Plánované dodávky do Strategických rezerv USA musely být z tohoto důvodu odsunuty na pozdější dobu.

Ceny ropy odrážely postupné zpevňování trhu a obavy z budoucích výpadků. Průměrná cena roku 2002 započala cenou USD 19,48/bbl a skončila na úrovni USD 28,67/bbl, naopak tomu bylo v roce 2001, na jehož začátku byla cena USD 25,53/bbl a na konci USD 18,68/bbl. Ceny ropných produktů stále rostly s mírnými sezónními poklesy topných olejů v únoru a březnu. Ceny v listopadu oslabily a v prosinci následoval jejich růst s ohledem na očekávaný výpadek z důvodů venezuelských událostí a pod vlivem vyhocených hrozeb válečné ofenzivy proti Iráku.

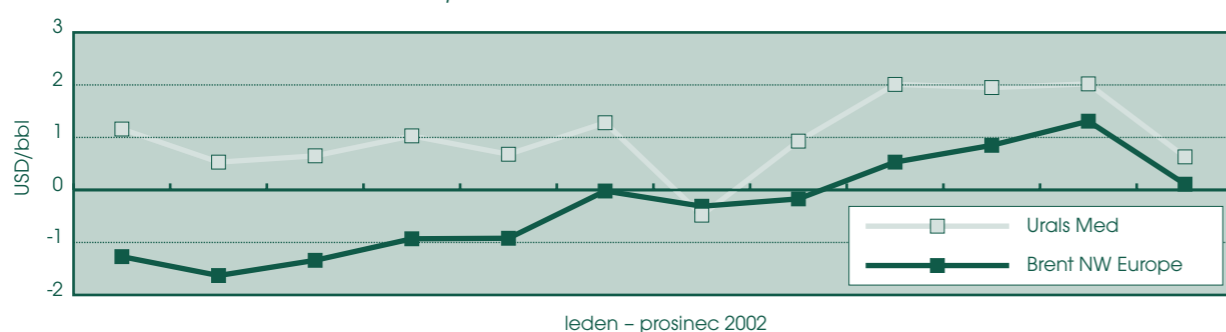
Graf 2: Ceny ropy a ropných produktů v roce 2002



zdroj: Oil Market Report (IEA)

Celkové zpracování v rafineriích OECD bylo mezi 36,5 a 38,5 mb/d, zatímco v letech 1999–2001 se pohybovalo mezi 37 a 41 mb/d. Využití rafinerií v Evropě a v Severní Americe činilo v průběhu roku 86–91 procent, v Pacifiku mezi 71–89 procent. V průběhu první poloviny roku byly marže rafinerií chabé nebo v záporných hodnotách, v srpnu došlo k jejich zlepšení, avšak v prosinci se opět zhoršily z důvodů vyšších nákladů na ropu po té, co vypukla krize ve Venezuele.

Graf 3: Rafinérské marže v Evropě



zdroj: Oil Market Report (IEA)

Růst poptávky v roce 2003 se odhaduje na 1,04 mb/d (tj. cca 1 %) v závislosti na oživení světového hospodářství, což je stále nejistý faktor, neboť oslabená spotřebitelská důvěra v Evropě přetrvává a průmyslová výroba v USA byla i koncem roku na snížené úrovni. Cíl OPEC nahradit výpadky dodávek z Venezuely může být dosažen, pokud se dodávky z Iráku udrží na trhu.

Není v silách OPEC nahradit dodávky jak z Venezuely, tak z Iráku, neboť Saudská Arábie a Sjedinené arabské emiráty jsou jedinými členy OPEC, kteří mohou dostatečně zvýšit svou produkci. Na kuvajtských ropných polích probíhají opravy. Udržitelná kapacita OPEC se odhaduje na 27,13 mb/d. Jako těžební cíl k 1. lednu 2003 bylo dohodnuto 23 mb/d včetně Venezuely 2,65 mb/d. Nebyla zahrnuta těžba Iráku 2,8 mb/d. Producenti mimo OPEC mohou dodat další množství na trh, avšak v omezeném rozsahu.

Petrolejářský průmysl a obchod v České republice

Situace v českém rafinérském průmyslu a obchodu se vyvíjela za objektivních podmínek na světovém trhu ropy a ropných výrobků plynule a bez významných komplikací. Bez problémů bylo i zásobování jak zpracovatelů ropou, tak spotřebitelů paliv a maziv v České republice.

Dovoz ropy do ČR probíhal po celý rok 2002 rovnoměrně, v souladu s potřebami rafinerií a možnostmi odbytu rafinérských produktů. Celkový dovoz ropy do ČR v roce 2002 činil 6 148,3 tis. tun, což je o 3 % více než v roce 2001. Ropovodem Družba bylo do ČR dopraveno 63 % ropy z celkového dovozu a zbývající množství ropovodem IKL.

Rafinérské zpracování ropy v ČR v rafineriích akciových společností Česká rafinérská, Litvínov a PARAMO, Pardubice za rok 2002 činilo celkem 6 238 tis. tun, z toho tuzemské ropy bylo zpracováno 127 tis. tun a celkové zpracování bylo o 3,4 % vyšší než v roce 2001.

Dovozy rafinérských produktů představovaly ve hmotném vyjádření v roce 2002 celkem 3 124,2 tis. tun, což představuje oproti roku 2001 snížení o 7 %.

Hmotné dovozy pohonných hmot, tj. automobilových benzinů a motorové nafty, představovaly 72 % všech dovozů rafinérských produktů.

Vývozy rafinérských produktů ve hmotném vyjádření v roce 2002 činily 1 394,4 tis. tun a byly oproti roku 2001 o 5,5 % vyšší. Pokles vývozu byl zaznamenán u topných olejů. Hmotné vývozy pohonných hmot představovaly cca 70 % všech vývozů rafinérských produktů. V roce 2002 významně pokračoval export bezolovnatého benzínu a motorové nafty, když vývoz benzínu vzrostl o 31 % a motorové nafty o 15 %.

Výsledky tuzemských výrobců svědčí o posilování pozice na domácím trhu a větším zapojení do mezinárodního trhu s ropnými produkty.

Celkové dodávky vybraných petrolejářských výrobků pro trh ČR v roce 2002 jsou uvedeny v tabulce č. 1. Údaje nezohledňují pohyb zásob.

Tabulka č. 1

výrobek	tis. tun	index 2002/2001
Automobilové benziny bezolovnaté	1 976,0	100,1
z toho automobilový benzin bezolovnatý Speciál	221,5	70,2
Letecké petroleje	202,4	111,4
Motorová nafta	2 659,3	101,8
Plynové oleje pro topení (velmi lehké topné oleje)	3,3	80,5
Topné oleje s obsahem síry do 1 % hm	351,0	93,0
Topné oleje s obsahem síry nad 1 % hm	106,3	56,3
LPG celkem	211,2	98,9
Mazací oleje celkem	159,4	101,9
Asfalty a asfaltové výrobky	398,8	107,0

Podíl vybraných petrolejářských produktů z tuzemské výroby na celkových dodávkách je uveden v tabulce č. 2.

Tabulka č. 2

výrobek	podíl
Automobilové benziny bezolovnaté	52,6
Automobilový benzin bezolovnatý Speciál	85,2
Letecké petroleje	78,4
Motorová nafta	56,3
Plynové oleje pro topení (velmi lehké topné oleje)	30,3
Topné oleje s obsahem síry do 1 % hm	49,4
Topné oleje s obsahem síry nad 1 % hm	67,3
LPG celkem	43,4
Mazací oleje celkem	46,2
Asfalty a asfaltové výrobky	67,8

Podíl členských firem ČAPPO na trhu paliv a maziv v roce 2002 činil 87,8 %.

Významně vzrostl podíl dodávek pohonných hmot z tuzemských rafinérií na domácí trh při poklesu dodávek topných olejů. Rozhodující měrou se na tom podílí provozování hlubokého zpracování ropy (fluidní katalytický křak).

Síť čerpacích stanic s palivy a mazivy se rozšířila tak, že koncem roku 2002 bylo provozováno na území ČR 3 507 lokalit. Z toho bylo 2 065 standardních a 1 442 areálových (dvorových) a mobilních stanic a výdejních míst pro veřejné a neveřejné tankování motorových vozidel. Podíl členských firem ČAPPO na celkovém počtu veřejných čerpacích stanic činil 51,2 %.

V průběhu roku se často měnily maloobchodní ceny pohonných hmot. Změny byly většinou zdůvodněny. Maloobchodní cena nejrozšířenějšího druhu bezolovnatého automobilového benzínu s oktánovým číslem (OČ) 95 Super (Natural) se pohybovala v roce 2002 v rozmezí od 23,24 Kč/l do 25,46 Kč/l, přičemž nejnižší byla v únoru a nejvyšší v září. Ceny motorové nafty se pohybovaly v rozmezí od 21,11 Kč/l do 22,50 Kč/l, přičemž nejnižší ceny byly také v únoru a nejvyšší v dubnu. Pohyb cen v čase je důsledkem změn ceny rafinérských produktů a ropy na evropském trhu. Trh s pohonnými hmotami je plně liberalizován a podléhá působení tržního prostředí.

Po celý rok prováděla Česká obchodní inspekce ve smyslu Vyhlášky Ministerstva průmyslu a obchodu č. 227/2001 Sb., plošnou kontrolu jakosti pohonných hmot prodávaných u veřejných čerpacích stanic. Výsledky kontroly jsou uvedeny v tabulce č. 3.

Tabulka č. 3

výrobek	celkem odebráno vzorků	nevyhovělo ČSN	%	nevyhovělo u členských firem ČAPPO (%)
Automobilové benziny	807	32	4,0	1,9
Motorová nafta	450	55	12,2	4,3
Směsná nafta	137	38	27,7	8,9
Celkem	1 394	125	9,0	3,3

Členské firmy ČAPPO dosahují velmi dobrých výsledků v kvalitě prodávaných pohonných hmot v důsledku aplikace vlastního kontrolního systému jakosti a soustavné péče o kvalitu a užžitnou hodnotu pohonných hmot.

Údaje o dodávkách a zpracování ropy, trhu rafinérských výrobků a čerpacích stanic byly převzaty ze statistických výkazů Českého statistického úřadu, Ministerstva průmyslu a obchodu, České obchodní inspekce, Generálního ředitelství cel a ČAPPO.

ČINNOST ČESKÉ ASOCIACE PETROLEJÁŘSKÉHO PRŮMYSLU A OBCHODU

Valné hromady

Představenstvo svolalo výroční valnou hromadu na 24. dubna 2002 a řádnou valnou hromadu na 28. listopadu 2002. Na výroční valné hromadě členské firmy schválily činnost a výsledky hospodaření Asociace v roce 2001. Jednání valné hromady se zúčastnil ústřední ředitel České obchodní inspekce (ČOI) a metodický pracovník zodpovědný za kontrolu jakosti pohonných hmot. V rámci programu zástupce ČOI informoval členské firmy o výsledcích kontroly jakosti pohonných hmot u čerpacích stanic ve smyslu vyhlášky Ministerstva průmyslu a obchodu č. 227/2001 Sb., za období od 1. 7. 2001 do 31. 3. 2002.

Na řádné valné hromadě členské firmy schválily „Program činnosti ČAPPO na rok 2003“, „Rozpočet a výši členského příspěvku na rok 2003“, zvolily nové představenstvo na období 2003–2004 a schválily výběrové řízení na auditora Asociace. Valná hromada vyslechla zprávu představenstva o činnosti a schválila ji. Valná hromada schválila přijetí nové členské firmy ADW Bio a. s., Náměšť nad Oslavou.

Představenstvo

Představenstvo se sešlo v roce 2002 na 8 řádných poradách. Projednávalo běžnou agendu ČAPPO. Hlavní pozornost věnovalo činnosti pracovních skupin a sekretariátu Asociace, spolupráci se státními orgány a institucemi, zejména s Ministerstvem průmyslu a obchodu, Ministerstvem financí a Ministerstvem životního prostředí a s profesně příbuznými svazy a sdruženími. Pravidelně projednávalo problematiku legislativy týkající se petrolejářského průmyslu a obchodu se zaměřením na zákony týkající se spotřebních daní paliv a maziv a ekologických norem. Podrobně projednávalo zejména problematiku zákona č. 86/2002 Sb., o ochraně ovzduší a o změně některých dalších zákonů (zákon o ochraně ovzduší) a prováděcích předpisů k tomuto zákonu a zákon č. 76/2002 Sb., o integrované prevenci a omezení znečištění a integrovaném registru znečišťování a o změně některých zákonů (zákon o integrované prevenci) jež transformuje směrnici 96/61/ES.

Představenstvo požádalo Ministerstvo životního prostředí, průmyslu a obchodu a financí a kompetentní státní orgány o rychlé řešení situace u čerpacích stanic, které neplní legislativní předpisy a české technické normy.

Představenstvo neřešilo žádný případ narušení komerčních a etických vztahů mezi členskými firmami.

Opakovaně se zabývalo kontrolami Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže. Představenstvo zorganizovalo odborný seminář zaměřený na nové způsoby stáčení pohonných hmot u čerpacích stanic, který byl zorganizován za úzké spolupráce s a. s. BENZINA, Praha a její dceřinou společností a. s. Petrotrans Praha. Dále to byl odborný seminář k novele informačního systému o trhu paliv a maziv. Seminář se uskutečnil za spolupráce s Českým statistickým úřadem (ČSÚ) a oddělením energetické statistiky Ministerstva průmyslu a obchodu. V návaznosti na přípravu vstupu ČR do Evropské unie představenstvo ČAPPO za spolupráce se Svazem chemického průmyslu uspořádalo seminář o legislativě chemického průmyslu v EU. Za spolupráce Ministerstva průmyslu a obchodu a Ukrajinského velvyslanectví v ČR byla uspořádána prezentace nového ropovodu Oděsa-Brody na Ukrajině a o možnostech dodávek ropy z bývalého SSSR do ČR.

V rámci výjezdního zasedání představenstvo navštívilo obchodní středisko Čepro a. s. ve Střelčicích u Brna.

Pracovní skupiny

Stálé pracovní skupiny a sekce MAZIVA zasedaly v roce 2002 na 6 řádných poradách. Program zahrnoval celou širokou škálu problémů od přípravy a zajištění odborných a prezentačních akcí, vývoje sortimentu a jakosti pohonných hmot po roce 2005, transformace legislativy zemí EU do českého práva v oblasti nepřímých daní paliv a maziv, aplikace etických pravidel, pravidelné hodnocení situace na trhu paliv a maziv a čerpacích stanic po výsledky kontroly jakosti pohonných hmot u čerpacích stanic, které od 1. 7. 2001 provádí plošně ČOI. Pracovní skupiny pro obchod, výrobu, logistiku a jakost a legislativu se spolu se sekretariátem podílely na připomínkování předpisů pro ochranu ovzduší. Pracovní skupina pro mezinárodní vztahy a strategické technické problémy projednala výsledky pravidelných setkání Evropského petrolejářského technického výboru (EPTC) a společností EUROPIA a CONCAWE. Sekce MAZIVA uspořádala zasedání, kterého se zúčastnili i zástupci významných dovozců maziv, kteří nejsou dosud členy sekce. Součástí zasedání byla diskuze o legislativních předpisech k problematice maziv a odpadních olejů. Příslušné pracovní skupiny se podrobně věnovaly technickému a organizačnímu zajištění odborného semináře „Moderní pohonné hmoty a maziva pro motorová vozidla“ v rámci mezinárodní výstavy AUTOTEC 2002.

V průběhu roku dále pracovaly „ad hoc“ pracovní skupiny pro řešení technických, obchodních, ekonomických a legislativních problémů. Jednaly například o kvalitativních znacích methylesterů řepkového oleje (MEĚRO) a směsné nafty, sortimentu a jakostních znacích pohonných hmot ve vazbě na Směrnici Evropského parlamentu a Rady 98/70/ES týkající se jakosti benzínu a motorové nafty. Dále se zabývaly spoluprací s médii, názvoslovím petrolejářských procesů a výrobků, nakládáním s použitými a odpadními oleji a obaly, přípravou české technické normy „Odpadní oleje“, daňovou politikou, novelou zákona o barvení a značkování některých uhlovodíkových paliv a prováděcí vyhláškou k tomuto zákonu. Podrobně se zabývaly novelou zákona o chemických látkách a chemických přípravcích a navazujícími legislativními předpisy a řadou dalších konkrétních problémů. „Ad hoc“ pracovní skupiny se sešly na 10 poradách.

Auditor

Valná hromada vybrala pro období 2001–2002 jako auditora Asociace HZ Praha, spol. s r. o. Auditor provádí kontrolu jednou ročně. Výsledek za rok 2002 je uveden v příloze.

Sekretariát

Řádně vyřizoval denní agendu a organizoval všechny akce Asociace. Rozšířil vlastní datovou a informační základnu o petrolejářském průmyslu a obchodu, kterou využívá členská základna, státní orgány a odborná veřejnost. Podstatně se rozrostlo poskytování různých informací a statistických údajů pro členské firmy, státní orgány a instituce i odbornou veřejnost. Byla provedena inovace a doplnění počítačového systému a internetových stránek. Sekretariát se zúčastňoval řady jednání se státními orgány a dalšími institucemi a podílel se na činnosti odborných pracovních skupin Ministerstva průmyslu a obchodu, Ministerstva financí, Ministerstva životního prostředí, Správy státních hmotných rezerv, Českého ekologického ústavu a Českého statistického úřadu.

Generální sekretář je předsedou Výboru pro certifikaci výrobků Ústavu paliv a maziv a členem pracovní skupiny Ministerstva průmyslu a obchodu ČR a Ministerstva hospodářství SR pro odstraňování překážek vzájemného obchodu mezi ČR a SR.

Členská základna

K 1. 1. 2002 činil počet členských firem 21. K témuž datu ukončila členství v ČAPPO Benzina s. p. Ve 4. čtvrtletí 2002 ukončila členství v ČAPPO firma TAMOIL Praha, s. r. o. a novým členem se stala společnost ADW Bio, a. s., Náměšř nad Oslavou. K 31. 12. 2002 zůstal počet členských firem stejný, tj. 21.

Členy sekce MAZIVA jsou stávající členské firmy zabývající se výrobou, dovozem a prodejem maziv: BP ČR, v. o. s. a dceřiné společnosti Čepro a. s. (BAUFELD – ekologické služby, s. r. o.) a KORAMO a. s., Kolín (MOGUL NOCC, a. s.). Stav členů sekce MAZIVA k 31. 12. 2002 byl 19.

Seznamy jsou uvedeny v příloze včetně kontaktních adres.

Program činnosti ČAPPO

Členské firmy schválily na řádné valné hromadě dne 29. listopadu 2001 „Program činnosti ČAPPO na rok 2002“. Program byl zaměřen na řešení konkrétních technických, ekonomických a legislativních problémů společných členským firmám, zvýšení prestiže ČAPPO u státních orgánů, institucí a odborné veřejnosti a aktivní účast při řešení všech záležitostí, spojených se vstupem České republiky do struktur zemí Evropské unie a spolupráce s Mezinárodní energetickou agenturou. Součástí „Programu ...“ bylo i zaměření na další prohloubení aktivních styků s vládními orgány a institucemi, Poslaneckou sněmovnou Parlamentu a nevládními orgány a institucemi a na další rozšíření mezinárodních kontaktů ČAPPO. Prioritami činnosti ČAPPO v roce 2002 byla příprava na výrobu a prodej tzv. „bezsrných paliv“ k 1. 1. 2005, praktické řešení nakládání s odpadními oleji, zvýšení legislativní iniciativy Asociace a zajištění akcí k 10. výročí založení ČAPPO. K tomu proběhla celá řada jednání a priority byly konkretizovány v činnosti pracovních skupin a sekretariátu.

Úkoly „Programu ...“ byly splněny.

HLAVNÍ PROJEDNÁVANÉ ZÁLEŽITOSTI V ROCE 2002

Představenstvo, pracovní skupiny a sekretariát řešily širokou škálu odborných témat:

Statistická šetření

Po celý rok byl s čtvrtletní četností sekretariátem zpracováván vlastní informační formát „Dodávky hlavních ropných výrobků pro trh v ČR“. Zdrojem dat pro výkaz jsou agregované údaje o dovozech a vývozech od Generálního ředitelství cel a ČSÚ a agregovaný údaj o změně stavu zásob výrobků ve skladech státu a podnikatelských subjektů od ČSÚ. Dále ČAPPO přebírá a rozesílá členským firmám statistický výkaz „Ropa a ropné výrobky“, který zpracovává ČSÚ podle metodiky Mezinárodní energetické agentury (IEA) s měsíční četností.

Druhým rokem ČAPPO zpracovává na základě dat přebíraných od státních orgánů a Generálního ředitelství cel výkaz „Dodávky ropných výrobků na trh v ...“. Výkaz je zpracován s měsíční četností a byl ve zkušební lhůtě.

Oba výkazy zpracovává ČAPPO a jsou formátovány rozdílnou metodikou, než je výkaz ČSÚ.

V roce 2002 se ČAPPO podílela na činnosti pracovních skupin Českého statistického úřadu a Ministerstva průmyslu a obchodu, které řeší statistické vykazování v oblasti ropy a ropných výrobků podle požadavků EU.

S pololetní četností je od roku 1997 ve spolupráci s Ministerstvem průmyslu a obchodu a dalšími institucemi zpracovávána informace o petrolejářském průmyslu a obchodu „Ropa a ropné produkty“. Informace obsahuje údaje i z navazujících oborů (petrochemie), trh motorových vozidel, novinky v legislativě apod.

Legislativa

Asociace prostřednictvím představenstva a pracovních skupin připravila a navrhla řadu legislativních iniciativ a připomínkovala návrhy zákonů a prováděcích předpisů, které předložily státní orgány, z nichž nejdůležitější jsou:

- zákon č. 86/2002 Sb., o ochraně ovzduší a o změně některých dalších zákonů (zákon o ochraně ovzduší),
- prováděcí předpisy k zákonu č. 86/2002 Sb., (celkem 9),
- novela zákona 255/2002 Sb., kterým se mění zákon č. 587/1992 Sb. o spotřebních daních, ve znění pozdějších předpisů, týkající se zdaňování maziv,
- novela zákona č. 157/1998 Sb., o chemických látkách a chemických přípravcích a o změně některých dalších zákonů a některé další zákony,
- nový zákon o spotřebních daních.

ČAPPO se dále prostřednictvím sekretariátu a pracovních skupin podílela na diskuzi k textu zákona o ekologických daních, zákona č. 76/2002 Sb., o integrované ochraně a omezení znečištění a o integrovaném registru znečišťování a o změně některých zákonů a dalším předpisům. Členové odborných pracovních skupin zpracovali technické a metodické vysvětlivky k některým legislativním aktům, které sekretariát poskytl členským firmám. Sekretariát za externí pomoci zpracovává čtvrtletně přehled o schválených českých legislativních předpisech, které se dotýkají činnosti v petrolejářském průmyslu a obchodu. Obdobně zpracovává s pololetní četností přehled o předpisech (Rozhodnutí, Nařízení, Směrnice) EU. Přehledy zasílá členským firmám a členům pracovní skupiny pro legislativu. S externí pomocí byl zpracován přehled legislativních předpisů EU a jejich transformace do české legislativy se stručným komentářem. Stav je zachycen k 30. 6. 2002. Legislativní aktivita patřila v roce 2002 k hlavním činnostem Asociace.

Státní orgány

Asociace posílila prostřednictvím představenstva, sekretariátu a pracovních skupin č. 1 pro obchod a č. 2 pro výrobu, logistiku a jakost odborné kontakty s Ministerstvem průmyslu a obchodu (sekce paliv, energetiky a hutnictví). Byly projednávány především otázky monitorování kvality paliv ve smyslu směrnice EU č. 98/70/ES a 71/2001/ES a 99/32/ES, vývoj sortimentu alternativních pohonných hmot po roce 2005, zlepšení úrovně informačních šetření, adaptace na podmínky podnikání v EU a náhrada ropných paliv alternativními do roku 2020. Sekretariát se pravidelně zúčastňoval jednání mezirezortní pracovní skupiny ČR a SR pro odstraňování překážek obchodu v oboru chemického průmyslu.

S Ministerstvem financí Asociace spolupracovala především na technických podkladech pro novelu zákona č. 587/1992 Sb., o spotřebních daních, ve znění pozdějších předpisů.

Asociace spolupracovala s Ministerstvem životního prostředí na problematice exhalací nebezpečných látek a skleníkových plynů do ovzduší a nakládání s odpady a obaly a novel příslušných legislativních předpisů. Některé členské firmy a sekretariát ČAPPO pracují v pracovní skupině pro naplnění podmínek zákona č. 76/2002 Sb., o integrované ochraně a omezení znečištění a o integrovaném registru znečišťování a o změně některých zákonů v oboru zpracování ropy a zemního plynu.

S Ministerstvem zemědělství ČAPPO spolupracovala na využití bioetanolu a methylesterů řepkového oleje (MEŘO) jako komponent pro pohonné hmoty.

Se Správou státních hmotných rezerv si Asociace pravidelně vyměňovala informace o činnosti IEA a odborných komisí a výborů EU. Asociace pravidelně poskytovala „Správě“ statistické údaje a recipročně dostávala zásadní informace o situaci na světovém a evropském trhu ropy a ropných produktů. Zástupci „Správy“ se v roce 2002 pravidelně zúčastňovali jednání pracovních skupin. Sekretariát a některé členské firmy ČAPPO jsou členy výboru NESO pro řešení krize z ropné nouze.

Český statistický úřad dostával od ČAPPO základní metodické vysvětlení k problematice statistických údajů z oblasti ropy a ropných produktů. Asociace se zároveň podílela na zpracování ročního výkazu „Ropa a ropné produkty“ podle metodiky IEA.

S Českým ekologickým ústavem (ČEU) Asociace projednala zkušenosti s nakládáním s odpadními oleji. Sekretariát projednal s Agenturou pro integrovanou prevenci při ČEU pravidla spolupráce na zajištění žádostí o vydání integrovaného povolení ve smyslu zákona č. 76/2002 Sb.

Činnost představenstva, sekretariátu, pracovních skupin Asociace byla opakovaně kontrolována Úřadem pro ochranu hospodářské soutěže (ÚOHS) v souvislosti se šetřením o cenách pohonných hmot. V polovině měsíce září 2002 byla Asociace některými médii označena za místo, kde docházelo ke kartelovým dohodám o cenách pohonných hmot na trhu čerpacích stanic ČR. Představenstvo k tomu vydalo prohlášení:

- ve vnitřních pravidlech činnosti ČAPPO není dovoleno shromažďovat údaje o cenách a cenové politice účastníků trhu,
- ČAPPO není účastníkem správního řízení ke kartelovým dohodám,
- ČAPPO nemá a nikdy neměla „marketingový výbor“,
- orgány ČAPPO (valná hromada, představenstvo, sekretariát) a pracovní skupiny se nikdy nezabývaly, nezabývají a nebudou zabývat cenovou a obchodní politikou členských firem. Asociace řeší technické a ekologické problémy a otázky spojené s podnikáním v oboru (legislativa),
- ČAPPO s ÚOHS spolupracovala a veškeré vyžadované doklady o činnosti úřadu poskytl.

Orgány ČAPPO nikdy nevedly cenová jednání o maloobchodních cenách pohonných hmot na trhu v ČR.

Výbory Poslanecké sněmovny Parlamentu České republiky

Asociace poskytovala základní statistické údaje a informace z petrolejářského průmyslu a obchodu a na vyžádání konzultace hospodářskému a rozpočtovému výboru Poslanecké sněmovny Parlamentu ČR.

Média a prezentace

Představenstvo prezentovalo činnost ČAPPO odbornými články a informacemi v odborných motoristických časopisech (Svět motorů, AutoProfi, Autoexpert, Doprava a silnice), denících (Hospodářské noviny, Mladá fronta Dnes, Právo, Slovo, Lidové noviny) a odborných časopisech Ekonom a EURO. Sekretariát a odborní experti pracovních skupin zpracovali několik odborných článků na téma trh s palivou a mazivou. Sekretariát připravil sérii článků do časopisů, občasníků a informačních médií členských firem. Jednalo se především o informace z činnosti Asociace.

Asociace uspořádala v rámci doprovodného programu za podpory společnosti Incheba a. s. a spolupořadatelů 9. Mezinárodního chemického veletrhu CHEMTEC 2002 prezentační seminář na téma „Deset let činnosti ČAPPO“. Seminář byl vyplněn přednáškami na aktuální témata o současné situaci v petrolejářském průmyslu a obchodu a jeho předpokládaném vývoji.

Dále generální sekretář vystoupil v rámci zahajovacího semináře veletrhu s přednáškou na téma „Připravenost českého rafinérského průmyslu a obchodu na podmínky podnikání v EU“.

HLAVNÍ AKCE ČAPPO

Přátelské setkání k 10. výročí založení ČAPPO

Představenstvo dne 28. listopadu 2002 zorganizovalo „Přátelské setkání k 10. výročí založení ČAPPO“. Setkání se zúčastnili představitelé členských firem, hosté ze státní správy, bývalí funkcionáři ČAPPO a další. V rámci setkání byl předán humanitární dar řediteli Gymnázia, Praha 8, Pernerova 25.

AUTOTEC 2002

ČAPPO v rámci doprovodného programu Mezinárodní výstavy AUTOTEC 2002 zorganizovala celodenní seminář na téma „Moderní pohonné hmoty a maziva pro motorová vozidla 2002“. Generální sekretář se zúčastnil semináře Nakládání s autovrakou přednáškou „Nakládání s odpadními oleji“.

Tisková konference

Asociace uspořádala dne 12. prosince tiskovou konferenci, která se konala v rámci akcí k 10. výročí založení ČAPPO. Konference byla zaměřena na deset let činnosti ČAPPO a situaci v rafinérském průmyslu a obchodu. Informace z tiskové konference byly prezentovány v tisku.

Odborné semináře

Představenstvo Asociace uspořádalo sérii odborných seminářů, které byly zaměřeny na:

- nové metody ochrany objektů se zaměřením na čerpací stanice. Seminář byl uspořádán za spolupráce s a. s. GROUP4 Securitas,
- nový způsob stáčení pohonných hmot u čerpacích stanic pohonných hmot. Seminář se uskutečnil za podpory a. s. BENZINA a a. s. PETROTRANS,
- výklad k legislativě chemického průmyslu v zemích EU za podpory Svazu chemického průmyslu,
- výklad zákona č. 76/2002 Sb., o integrované prevenci a omezení znečištění a integrovanému registru znečištění a prováděcího předpisu za spolupráce s Ministerstvem životního prostředí, Ministerstvem průmyslu a obchodu, společností Techem s. r. o. a Agenturou pro integrovanou prevenci při ČEÚ,
- výklad legislativy v oblasti ochrany životního prostředí (zákon o ochraně ovzduší, zákon o odpadech, vodní zákon) u čerpacích stanic. Seminář se uskutečnil za spolupráce se společností MERCED, a. s. a České inspekce životního prostředí.

Semináře měly velmi dobrou technickou úroveň.

Zástupci ČAPPO se zúčastnili odborné konference o „Etice podnikání v EU“ a konference o „Obchodu v EU“, které organizoval Svaz obchodu ČR za záštity státních orgánů a Parlamentu ČR.

Mezinárodní konference a akce

Zástupci členských firem se zúčastnili mezinárodní konference „Motorová paliva 2002“ ve Vyhne na Slovensku, kde prezentovali situaci ve výrobě pohonných hmot v ČR. Vedoucí sekce MAZIVA se zúčastnil mezinárodní konference o nakládání s nebezpečnými odpady.

MEZINÁRODNÍ KONTAKTY ČAPPO

V roce 2002 intenzivně pokračovala odborná spolupráce s organizací CONCAWE a EUROPIA v oblasti ochrany životního prostředí v petrolejářském průmyslu. Materiály jsou využívány odbornými pracovními skupinami č. 1, 2 a 6, členskými firmami, externími spolupracovníky ČAPPO a dalšími odbornými organizacemi a státními orgány.

Generální sekretář projednal rozšíření spolupráce se Slovenskou asociací petrolejářského průmyslu a obchodu v oblasti legislativy, statistiky a implementace předpisů EU do národní legislativy.

Sekretariát pokračoval v pracovním styku s divizí energetické statistiky Mezinárodní energetické agentury v Paříži.

Vedoucí pracovní skupiny č. 6 pro mezinárodní otázky a strategické technické problémy se pravidelně zúčastňoval pololetních setkání členů Evropského petrolejářského technického výboru, spol. CONCAWE a EUROPIA. Zahraniční Asociace poskytly ČAPPO významné informace o daňovém zatížení a regulaci cen paliv a maziv v zahraničí.

Sekretariát na vyžádání poskytoval informace a konzultace tuzemským a zahraničním stážištům členských firem, EPTC a ostatním zájemcům z řad odborné zahraniční veřejnosti, zejména studentům vysokých škol technického a ekonomického směru.

TUZEMSKÉ KONTAKTY ČAPPO

Svaz chemického průmyslu, Svaz dovozců automobilů, Sdružení automobilového průmyslu, Sdružení importérů součástí automobilů, servisní a garážové techniky, Klub LPG, Asociace propan-butan, Sdružení výrobců bionafty, Svaz obchodu ČR, České sdružení technických zařízení, Společenství majitelů čerpacích stanic

Asociace s vyjmenovanými profesně příbuznými svazy a sdruženími udržuje pravidelné kontakty spočívající ve výměně informací, statistických údajů a vzájemné účasti na odborných akcích. Se Svazem obchodu ČR a Sdružením výrobců bionafty ČAPPO pokračovala spolupráce ve smyslu „Memoranda o spolupráci“. V roce 2002 se významně prohloubila zejména spolupráce v oblasti připomínkování legislativních předpisů se Svazem obchodu ČR a Svazem chemického průmyslu. Byla obnovena spolupráce se Společenstvím majitelů čerpacích stanic.

Ústav technologie ropy a petrochemie Vysoké školy chemicko-technologické, Praha

Asociace spolupracuje s odborníky ústavu na řešení transformace norem ISO o názvosloví petrolejářského průmyslu do české legislativy, zlepšování jakostních znaků paliv a maziv a operativních problémů. Pracovníci ústavu se zúčastňují odborných akcí ČAPPO.

Ústav pro výzkum motorových vozidel

ČAPPO spolupracuje s ústavem na řešení výhledu sortimentu pohonných hmot po roce 2005 (bezsrná paliva) a stanovení jakostních znaků paliv a maziv pro motory budoucích konstrukcí. Významná je i spolupráce v oblasti alternativních paliv a oktánových požadavků zážehových motorů. Zástupci ústavu se zúčastňují odborných akcí ČAPPO.

Ústav paliv a maziv

Asociace spolupracuje s ústavem na věcném řešení vlastní kontroly jakostních znaků pohonných hmot u čerpacích stanic. ČAPPO je zastoupena ve Výboru pro certifikaci paliv a maziv.

OSTATNÍ KONTAKTY

Asociace spolupracuje prostřednictvím pracovní skupiny č. 1 a 2 a sekretariátu s experty odboru technického rozvoje ŠKODA-AUTO, a. s., Mladá Boleslav, Výzkumného ústavu zemědělské techniky Praha, Zkušebny lehkého průmyslu, s. p., České Budějovice a Ústřední celní laboratoře Generálního ředitelství cel. Škála řešených problémů obsahuje technické, legislativní a ekonomické otázky.

DATOVÁ A INFORMAČNÍ ZÁKLADNA

Sekretariát za spolupráce členských firem v roce 2002 rozšířil vlastní datovou a informační základnu, která k 31. 12. 2002 čítá 420 položek. Jsou k dispozici členským firmám, státním orgánům a odborné veřejnosti. Asociace v roce 2002 rozšířila vlastní internetové stránky, které za externí spolupráce pravidelně doplňuje o aktuální záležitosti.

Praha, duben 2003

Za představenstvo ČAPPO
Ing. Ivan Ottis

AUDITORSKÁ ZPRÁVA PRO ČLENY ČESKÉ ASOCIACE PETROLEJÁŘSKÉHO PRŮMYSLU A OBCHODU

Provedli jsme ověření účetnictví a rozpočtového hospodaření České asociace petrolejářského průmyslu a obchodu se sídlem Praha 10, U trati 1226/42, IČO: 48 13 75 70 za rok 2002. Při ověřování jsme postupovali v souladu se zákonem o auditorech a auditorskými směrnicemi Komory auditorů ČR. Za vedení účetnictví, za jeho úplnost a správnost odpovídá statutární orgán České asociace petrolejářského průmyslu a obchodu. Na základě celkového ročního posouzení

konstatujeme, že

- a) účetnictví je vedeno v souladu s platnými právními předpisy, odpovídá potřebám kontroly rozpočtového hospodaření, věrně a poctivě zobrazuje ve všech významných ohledech majetek, závazky a jmění České asociace petrolejářského průmyslu a obchodu k 31. 12. 2002
- b) schválený schodkový rozpočet na rok 2002 byl dodržen s úsporou v čerpání plánovaných výdajů
- c) výsledek hospodaření České asociace petrolejářského průmyslu a obchodu za rok 2002 představuje ztrátu, která se promítne do snížení jmění.

V Praze dne 28. února 2003

Ing. Jiří Řehák
č. osvědčení o zápisu do seznamu
KAČR 980

*HZ Praha, spol. s r. o.
č. osvědčení o zápisu do seznamu
auditorských společností 31
Pod dvorem 2, 162 00 Praha 6*



PŘÍLOHY:

Představenstvo České asociace petrolejářského průmyslu a obchodu (k 31. 12. 2002).
Seznam členských firem k 31. 12. 2002.
Pracovní skupiny a sekretariát ČAPPO.
Nabídka ČAPPO.

PŘEDSTAVENSTVO ČESKÉ ASOCIACE PETROLEJÁŘSKÉHO PRŮMYSLU A OBCHODU

Předseda:

Ing. Ivan Ottis

předseda představenstva
a generální ředitel
ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a. s.

P. O. Box 47
436 01 Litvínov

Wichterleho 809
278 52 Kralupy nad Vltavou

tel.: 476 165 782
fax: 476 165 086

tel.: 315 718 520
fax: 315 718 645

Místopředsedové:

Ing. Pavel Šenych

generální ředitel
SHELL CZECH REPUBLIC, a. s.

Pod Pekárnami 2/878
190 02 Praha 9

tel.: 244 025 900
fax: 244 025 898

David Thoma

generální ředitel
BENZINA, a. s.

Trojská 13a
182 21 Praha 8

tel.: 284 012 598
fax: 220 874 056

Členové:

Seppo Parikka

ředitel společnosti
ESSO, spol. s r. o.

Na Pankráci 1685/19
140 21 Praha 4

tel.: 257 098 111
fax: 257 098 102

Ing. Zdeněk Sedmík

generální ředitel
Čepro, a. s.

P. O.Box
Spálená 5
111 21 Praha 1

tel.: 221 968 103
fax: 221 968 333

Ing. Martin Barták

generální ředitel
KORAMO, a. s.

Ovčárecká 314
280 26 Kolín

tel.: 321 750 424
fax: 321 750 111

Dr. Frederik Emich

ředitel společnosti
OMV ČESKÁ REPUBLIKA, s. r. o.

P. O. Box 126
Budějovická 4
140 21 Praha 4

tel.: 261 392 120
fax: 261 212 107

SEZNAM ČLENSKÝCH FIREM ČAPPO (stav k 31. 12. 2002)

	firma	adresa	telefon	fax
1.	ADW Bio, a. s.	Sedlec 110 675 71 Náměšř nad Oslavou	568 619 201	568 619 202
2.	AGIP PRAHA, a. s.	Pod Chodovem 1267 / 7 140 00 Praha 4	224 495 111 224 495 210	224 495 226
3.	ARAL ČR, a. s.	Na Pankráci 14 140 00 Praha 4	244 001 611 244 001 600	261 215 934
4.	AVANTI CZ, spol. s r. o.	Pod vilami 696/12 140 00 Praha 4	241 742 021 241 741 661	241 740 296
5.	BENZINA, a. s.	Trojská 13a 182 21 Praha 8	284 012 598 284 012 845	220 874 056
6.	CONOCO CZECH REPUBLIC, s. r. o.	Pekařská 14 / 628 155 00 Praha 5 – Jinonice	257 414 444 257 414 445	257 414 953
7.	ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a. s.	a) P. O. Box 47 436 01 Litvínov b) Wichterleho 809 278 01 Kralupy nad Vltavou	476 165 782 315 718 520	476 165 086 315 718 645
8.	ČEPRO, a. s.	P. O. Box 868 Spálená 5 111 21 Praha 1	221 968 103	221 968 333
9.	EIGL, a. s./AVIA	Příkop 4 604 52 Brno	545 213 000	545 240 983
10.	ESSO, spol. s r. o.	Na Pankráci 1685 / 19 140 21 Praha 4	257 098 111	257 098 102
11.	KORAMO, a. s.	Ovčárecká 314 280 26 Kolín	321 750 424	321 723 120
12.	LUKOIL PRAGUE, a. s.	sídlo: Klimentská 46 110 00 Praha 1 kanceláře: Na Zátorce 12 60 00 Praha 6	233 372 522–24	233 372 525 233 372 526
13.	MERO ČR, a. s.	Veltruská 748 278 01 Kralupy n. Vlt.	315 701 310 315 701 311	315 720 111
14.	MORAVSKÉ NAFTOVÉ DOLY, a. s.	sídlo: Úprkova 6 695 30 Hodonín obch. úsek: Vinohradská 230 100 00 Praha 10	225 010 550 225 010 551	225 010 555
15.	OMV ČESKÁ REPUBLIKA, s. r. o.	P. O. Box 126 Budějovická 3 140 21 Praha 4	261 392 120	261 212 107
16.	PARAMO, a. s.	Přerovská 560 530 06 Pardubice	466 810 339	466 335 019
17.	POPILKA, spol. s r. o.	Bratřínov 51 160 00 Praha 6	257 771 160 257 771 170	257 771 150
18.	SETADIESEL, a. s.	P. O. Box 51 Ke Sřělnici 167 436 01 Litvínov	476 755 751	476 755 751
19.	SHELL CZECH REPUBLIC, a. s.	Pod Pekárnami 2 / 878 190 02 Praha 9	244 025 900	244 025 898
20.	SLOVNAFT ČESKÁ REPUBLIKA, spol. s r. o.	Příkop 8 602 00 Brno	545 175 603 545 175 604	545 215 927
21.	TOTALFINAELF ČESKÁ REPUBLIKA, s. r. o.	Kolbenova 5a / 159 186 21 Praha 8	224 890 511–13	284 890 560

Sekce MAZIVA:

Vedoucí:

Ing. Vilém Gruml, KORAMO a. s., Kolín

Členové sekce:

- AGIP Praha, a. s.
- ARAL ČR, a. s.
- BENZINA, a. s.
- BP Česká republika, v. o. s. ¹⁾
- CONOCO Czech Republic, s. r. o.
- ČEPRO, a. s.
- BAUFELD – ekologické služby, spol. s r. o. ¹⁾
- EIGL, a. s./AVIA
- ESSO, spol. s r. o.
- KORAMO, a. s.
- MOGUL–NOCC ¹⁾
- LUKOIL Prague, a. s.
- OMV Česká republika, s. r. o.
- PARAMO, a. s.
- SHELL CZECH REPUBLIC, a. s.
- SLOVNAFT Česká republika, spol. s r. o.
- TOTALFINAELF Česká republika, spol. s r. o.

¹⁾jen členy sekce MAZIVA

SEZNAM PRACOVNÍCH SKUPIN ČAPPO

	adresa	telefon	fax
č. 1 pro obchod vedoucí: Ing. Václav Loula	Benzina, a. s. Trojská 13a 182 21 Praha 8	284 012 555	284 012 204
č. 2 pro výrobu, logistiku a jakost vedoucí: Ing. Václav Pražák	Česká rafinérská, a. s. P. O. Box 47 436 01 Litvínov	476 164 308	476 164 858
č. 3 pro legislativu vedoucí: JUDr. Martin Vlášek	Shell Czech Republic, a. s. Pod Pekárnami 2/878 190 02 Praha 9	244 025 878	244 025 896
č. 4 pro finance a daně vedoucí: Stanislava Mladějovská	Shell Czech Republic, a. s. Pod Pekárnami 2/878 190 02 Praha 9	244 025 840	244 025 898
č. 5 pro etická pravidla vedoucí: Ing. Petr Fáček	POPILKA, spol. s r. o. Bratřínov 51 252 05 Praha-západ	257 771 160	257 771 150
č. 7 pro mezinárodní vztahy a strategické technické problémy vedoucí: Ing. Milan Vítvar	Česká rafinérská, a. s. P. O. Box 47 436 01 Litvínov	476 164 477	476 164 858

SEKRETARIÁT ČAPPO

	adresa	telefon	fax
Generální sekretář Ing. Miloš Podrazil	U trati 1226/42 100 00 Praha 10	274 817 509	274 815 709
Asistentka Ing. Milada Šmahová	U trati 1226/42 100 00 Praha 10	274 817 404	274 815 709

ČESKÁ ASOCIACE PETROLEJÁŘSKÉHO PRŮMYSLU A OBCHODU

NABÍZÍ

státním orgánům a institucím, zákonodárným sborům, odborné veřejnosti,
podnikatelským subjektům, odborným institucím a masmédiím

- kontakty na členské firmy Asociace
- konzultace odborných problémů z petrolejářského průmyslu a obchodu (paliv a maziv), distribuční a logistické sítě přepravy ropy a ropných výrobků
- základní informace o petrolejářském průmyslu a obchodu v České republice a ve světě
- kontakty na nečlenské firmy působící v petrolejářském průmyslu a obchodu a navazujících odvětvích a činnostech
- zpracování odborných stanovisek k problémům v petrolejářském průmyslu a obchodu
- vystoupení svých specialistů na odborných akcích
- mezinárodní kontakty.

THE CZECH ASSOCIATION OF PETROLEUM INDUSTRY AND TRADE

ANNUAL REPORT

2002

PRAGUE

April 2003

U trati 1226/42
100 00 Praha 10
phone: 274 817 404, 274 817 509
fax: 274 815 709
e-mail: cappo@cappo.cz
<http://www.cappo.cz>

Dear Friends

The year 2002 marks ten years since the establishment of the Czech Association of Petroleum Industry and Trade (ČAPPO). These years were filled with organisational work focused on initiative co-operation with state bodies in the introduction of European rules and standards relating to the petroleum industry and trade in the CR. The results of our work provide ample evidence that the period was successful for the Association.

From our point of view, the crucial points in these efforts include the elimination of leaded petrol from the market in the CR at January 1, 2001, very good results from quality checks of fuels sold at service stations of member firms performed by the Czech Commercial Inspection as compared with other competitors on the market in the CR, our own legislative initiatives – ranging from pushing through the amendment to the Act on Employment to positive influence on the quality of Consumption Tax Acts or environmental laws – our activities in the area of ethics reflected, above all, in the conduct of the member firms in business environment and the provision of excellent services on the market exceeding the standards and the initiatives connected with the preparation of Czech petroleum industry and trade for the conditions of doing business in the EU.

It was our intention to mark "Ten Years of Activities" by some industry events and celebrations. However, our member firms have agreed to cut down such events significantly and to donate the money saved as a humanitarian gesture to the high school ("Gymnázium") in Prague 8, Pernerova St. 25, that was severely damaged by floods in August 2002.

In the course of the year 2002 there was an increase in exchange of information and co-operation between ČAPPO and state authorities, the legislature and the specialist public. The Association is recognised as a representative of the member companies that handles common equitable claims and proposals. Interest from the expert public and business entities in the opinions and products of ČAPPO has also grown considerably.

In the year 2002 ČAPPO member companies contributed to the strengthening of business stability on the market of fuels and lubricants, in particular by their active influence resulting in sound and ethical economic competition and provision of services of standard, advanced European level.

In 2002 the Association intensified its legislation initiatives more than ever before. In particular, it participated in the implementation of EU directives on the quality of petrol and diesel fuel, sulphur content in some liquid fuels, air protection and integrated protection of environment and information of consumers on the characteristics and quality of sold fuels.

We also encouraged the administration and especially the inspection bodies to require much more strictly the performance of legal standards and regulations from all competitors on the market, in particular in the segment of yard and mobile service stations. We are of the opinion that it is impossible in a civilised society to tolerate a situation when regulations are just empty words, and certain companies do not respect them, either knowingly or unknowingly, exploiting this to give themselves a competitive edge. We are prepared to approach the inspection bodies with this matter regularly and energetically in the future.

Legislation issues and adaptation to business conditions in European Union Countries will remain of particular importance among our priorities.

In the year 2003 this will relate to waste oil management in compliance with Directive 75/439/EC and implementation of Directives 98/70/EC and 2000/71/EC on the quality of petrol and diesel oil after the year 2005 and methods of following up and monitoring their quality.

In the year 2002 the position of the Association further improved in relation both to the state administrative, legislature, the professional community and the media. The activities of the Association contributed to the cultivation of the business environment and transition to the conditions of doing business in the industrially developed countries. All of the branded companies associated in the Czech Association of Petroleum Industry and Trade have contributed to this result.

Ing. Ivan Ottis
Council Chairman
Czech Association of Petroleum Industry and Trade

April 2003

CHARACTERISTIC OF DEVELOPMENT IN THE PETROLEUM INDUSTRY AND TRADE ABROAD AND IN THE CZECH REPUBLIC

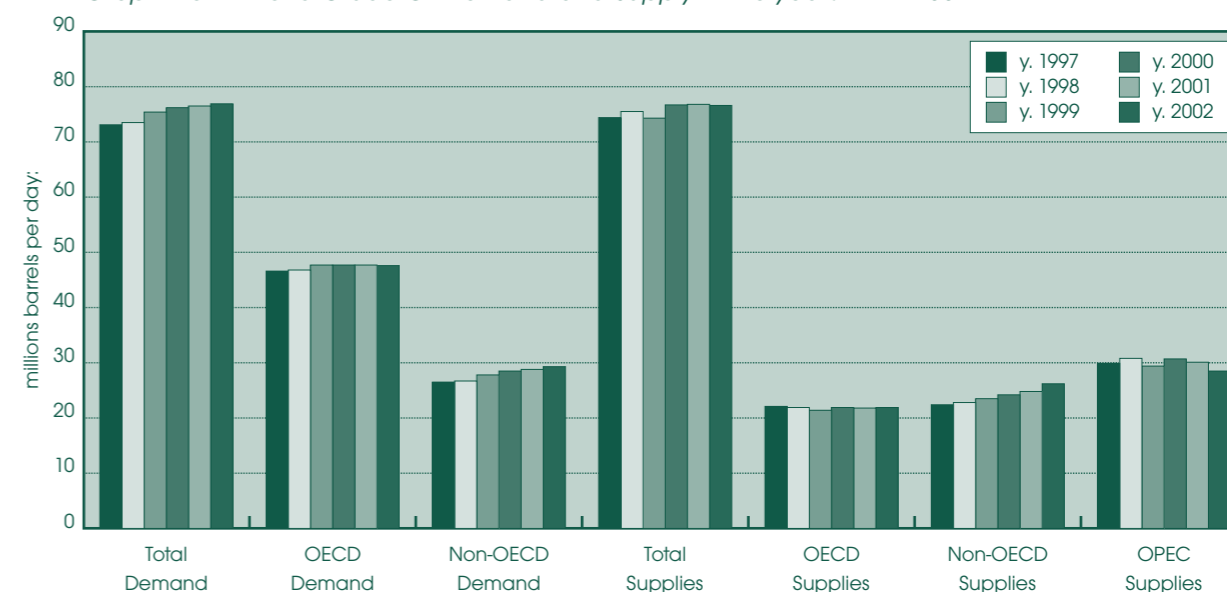
Petroleum Industry and Trade in the World

In 2002 the world produced 76.58 million barrels of crude oil per day (mb/d), which corresponds to about 3.8 billion tons. The extraction of oil remained on approximately the same level as in the year 2001. OPEC production decreased by

5%, while production outside OPEC both in the OECD and Non-OECD gained, highest increase being in Africa and Russia (both 8%).

Estimated world oil demand growth was around 0.4 mb/d only, i.e. a half per cent only. The low growth rate was a result of weak performance of world economy during the most of the year, however at the end 2002 the demand was on the steeper rise driven by colder-than-normal weather, boosting demand for heating and fuel oils and supported by increased Chinese consumption and limited Japanese nuclear electricity output.

Graph No. 1: World Crude Oil Demand and Supply in the years 1997–2002



Source: Oil Market Report (IEA)

In the first half of the year 2002 the market was clouded by accounting scandals in the US, later forgotten due to a threat of a potential Iraqi war, the first signs of which appeared in June. In December the Venezuelan state oil company PDVSA had to declare force majeure on crude oil and petroleum products exports because of the general strike. With average oil production level of 3.4 mb/d of which about 1.66 mb/d is exported to the North America and 0.18 mb/d to Europe, Venezuela is the 3rd biggest OPEC producer after Saudi Arabia and Iran. Also local refining and shipping were affected. Venezuela started to import petroleum products from Brazil. Venezuelan troubles contributed to a swift USD 4/bbl price rise and drained US commercial inventories to historical lows. Prospects of quick resumption of oil fields operations and exports are pessimistic in the opinion of industry experts.

US gasoline demand rose each month of 2002, fuel oil started to get attraction again at the end of the year because of rising natural gas prices and recovering of the industrial activity. Also the Pacific set to use more fuel oil and natural gas in September as the Japanese electric utilities were forced to idle their boiling water nuclear reactors for technical reasons, which represents a rise in oil consumption by 140 kb/d. West European consumption of fuel oils went up as well at the close of the year because of the cold weather and Mediterranean drought,

restricting hydroelectricity production. West European consumers continued in switching from gasoline to diesel, which resulted in the lowest statistical figures for gasoline consumption in 12 years. Demand for petrochemical naphtha and heating oil also fell to record lows.

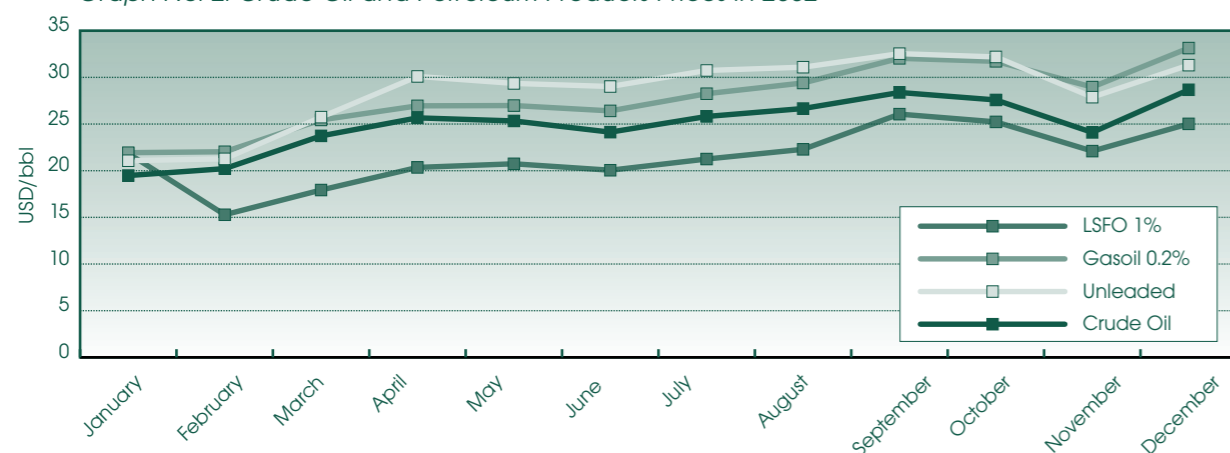
Russia, Belarus, Ukraine, Slovakia, Hungary and Croatia intend to reconstruct the Adria pipeline including port of Omišalj in Croatia, which should serve as a port of loading for Russian crude oil to be delivered by Družba – Adria pipelines. The route shall be used for VLCC with both Mediterranean and the US destination. With Japanese financial and technology support a new 4,000km pipeline shall be built from Russian Angarsk to Nakhodka.

OECD industry oil stocks were on a comfortable level of about 56 days of forward demand in the first half of the year. Crude oil industry stocks started to decrease in July, recovering in October and then they were gradually falling to

5 years lows. Petroleum products stocks experienced two downturns, the first one in January–March and the second one started in August. In November, OECD oil stocks covered 51 days forward demand in average, however 59 day in Europe, 50 days in the North America and 43 in the Pacific. In December, the lack of Venezuelan crude oil left US crude oil industry stocks at almost minimum operational levels. Planned deliveries to the US Strategic Petroleum Reserves had to be rescheduled of that reason.

Oil prices reflected the gradual strengthening of the market and fears of future shortfalls. The average 2002 price USD 24.98/bbl was based on January starting point of USD 19.48/bbl and ending in December with USD 28.67/bbl, contrary to 2001, which started at USD 25.53/bbl and ended at USD 18.68/bbl. Petroleum products prices showed a steady rise with seasonal ease for fuel oil in February and March. Generally, November oil prices weakened followed by an immediate upturn in December with a view of the upcoming shortage due to Venezuelan events and escalated threats of war offensive against Iraq.

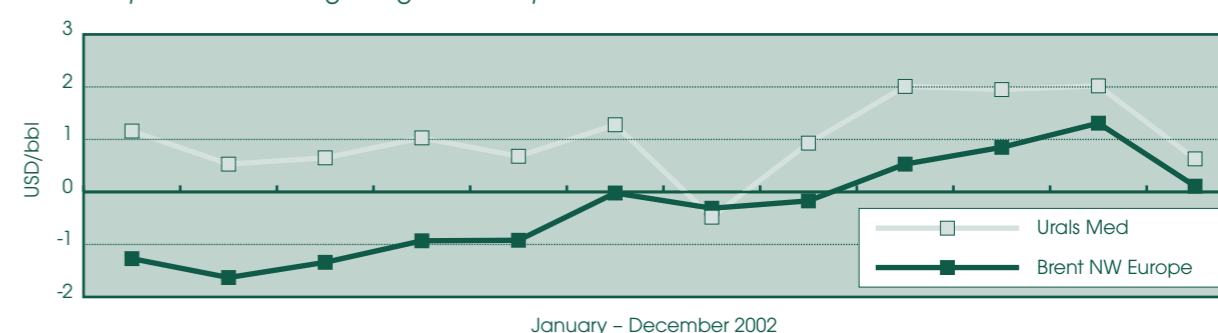
Graph No. 2: Crude Oil and Petroleum Products Prices in 2002



Source: Oil Market Report (IEA)

Total OECD refinery throughputs were between 36.5 and 38.5 mb/d, while during 1999–2001 the throughputs swayed between 37 and 41 mb/d. Refinery utilisation in Europe and North America was 86–91 per cent over the year, in the Pacific between 71–89 per cent. Refinery margins were poor or negative during the first half of the year, they started to recover in August, deteriorating again in December due to higher crude oil costs after the outbreak of the Venezuelan crises.

Graph No. 3: Refining Margins in Europe



Source: Oil Market Report (IEA)

The demand growth for 2003 was estimated at 1.04 mb/d (about 1% rise) subject to world economy recovery, a factor still uncertain, as there were signs of further weakening of consumer confidence in Europe and the US the industrial output remained subdued at the end of the year. OPEC's goal to substitute for Venezuelan shortfall could be achieved if Iraqi supplies remained in the market.

OPEC is not able to offset the loss of both Venezuela's and Iraq's oil output fully as Saudi Arabia and United Arab Emirates are the only two OPEC members that can sufficiently increase their production. Kuwaiti oil fields are hampered by repairs. OPEC sustainable production capacity is estimated at 27.13 mb/d. Target for 1 January 2003 was agreed at 23 mb/d including Venezuela 2.65 mb/d; Iraqi production (2.8 mb/d) was excluded. Non-OPEC producers may add some barrels to the market, however to a limited extent.

Petroleum Industry and Trade in the Czech Republic

The situation in the Czech petroleum industry and trade developed effectively and without significant swings under given conditions on the world oil and oil products market. Supplying the Czech processing companies and consumers of fuels and lubricants was also without any problems.

Throughout the whole year of 2002 oil imports to the CR were effected steadily and according to the needs of the refineries as well as sales opportunities for oil products. Total oil imports to the CR in 2002 reached 6,148.3 thousand tons, which is by 3% more than in 2001. Pipeline "Družba" delivered 63% of oil from the total imports to the CR, while the remaining quantity came to the CR through "IKL" pipeline.

Oil processing in the CR in the refineries of the joint-stock companies Česká rafinérská, Litvínov and PARAMO, Pardubice for the year 2002 totalled 6,238 thousand tons, of which 127 thousand tons was domestic oil processing and total processing was by 3.4% higher than in the year 2001.

Expressed in the units of mass, in 2002 the petroleum products imports amounted to 3,124.2 thousand tons, which is a 7% decrease against the year 2001.

The mass imports of fuels, i.e. petrol and diesel fuels, represented 72% of all petroleum products imports.

In 2002, petroleum products exports indicated in the units of mass reached 1,394.4 thousand tons and increased by 5.5% as compared with 2001. The decrease of exports was recorded in the case of heating oils. The mass exports of fuels represented approximately 70% of all petroleum products exports. In the year 2002 exports of unleaded petrol and diesel fuel continued. The exports of petrol increased by 31% and the exports of diesel fuel by 15%.

The results of domestic producers document strengthening of position on the local market and larger presence at the international oil products market.

Total supplies of selected petroleum products onto the market in the CR in 2002 are shown in Table 1. Data does not show stock movement.

Table 1

Product	Thousand tons	Index 2002/2001
Unleaded petrol	1,976.0	100.1
of which Unleaded petrol Special	221.5	70.2
Jet fuel	202.4	111.4
Diesel	2,659.3	101.8
Gas oils for heating (extra light fuel oils)	3.3	80.5
Fuel oils up to 1% sulphur m/m	351.0	93.0
Fuel oils with more than 1% sulphur m/mm	106.3	56.3
Total LPG	211.2	98.9
Lubricating oils in total	159.4	101.9
Bitumen and bitumen products	398.8	107.0

The share of selected domestic petroleum products on total deliveries is given in Table 2.

Table 2

Product	Share
Unleaded petrol	52.6
Unleaded petrol Special	85.2
Jet fuel	78.4
Diesel	56.3
Gas oils for heating (extra light fuel oils)	30.3
Fuel oils up to 1% sulphur m/m	49.4
Fuel oils with more than 1% sulphur m/m	67.3
Total LPG	43.4
Lubricating oils in total	46.2
Bitumen and bitumen products	67.8

In 2002 the ČAPPO member companies' share of the fuels and lubricants market was 87.8%.

The share of deliveries of fuels from the domestic refineries onto the Czech market significantly grew, while the deliveries of heating oils decreased. These changes were caused, to a decisive degree, by the operation of a fluid catalytic crack facility.

The network of service stations selling fuels and lubricants has expanded in such a way that by the end of 2002, 3,507 localities were operated in the area of the CR. From that number 2,065 were standard service stations and 1,442 service stations on the premises of various facilities and mobile service stations and supply points for public and non-public refuelling. The ČAPPO member companies' share of the total number of public service stations was 51.2%.

Retail prices of fuels fluctuated in the course of the year. The fluctuations were materially justified. Retail price of the prevalent type of unleaded petrol with octane number (ON) 95 Super (Natural) oscillated from CZK/litre 23.4 to CZK/litr 25.46, while it was lowest in February and highest in September. The prices of diesel were between CZK/litre 21.11 and CZK/litre 22.50, while they were also lowest in February and highest in April. The move in prices in time was caused by the changes in refinery products and oil price changes on the European market. The fuel market is fully liberalised and subject to market forces.

In the course of the whole year, the Czech Commercial Inspection performed general checks of the quality of fuel sold at public service stations in compliance with the Decree of the Ministry of Industry and Trade No. 227/2001 Coll. The results of the checks are shown in Table 3.

Table 3

Product	Total of samples collected for checks	Number of samples that did not comply with CSN standards	%	Number of samples collected from service stations of ČAPPO member firms that did not comply with CSN standards (%)
Petrol	807	32	4.0	1.9
Diesel	450	55	12.2	4.3
Diesel blend	137	38	27.7	8.9
Total	1,394	125	9.0	3.3

Thanks to the implementation of their own system of quality self-checks and consistent care for fuels quality and use value, ČAPPO member firms achieve very good results in the checks of quality of fuels sold at service stations.

ACTIVITIES OF THE CZECH ASSOCIATION OF PETROLEUM INDUSTRY AND TRADE

The General Meetings

The Council convoked the Annual General Meeting on April 24, 2002, and the regular General Meeting on November 28, 2002. At the Annual General Meeting the member firms approved the activities and economic results of the Association in the year 2001. The General Director of the Czech Commercial Inspection (ČOI) and a methodological employee who is responsible for checks of fuel quality were present at the General Meeting. Within the agenda, the representative of ČOI informed the member firms about the results of fuel quality checks performed at service stations according to the Decree of the Ministry of Industry and Trade No. 227/2001 Coll. for the period from July 1, 2001 to March 31, 2002.

The regular General Meeting approved the "Programme of ČAPPO Activities for the Year 2003" and the budget and membership fees for the year 2003, elected a new Council for the period 2003 to 2004 and approved the tender for the auditors of the Association. The General Meeting listened to a report of the Council on the activities of the Association and approved it. The General Meeting approved the admission of a new member – ADW Bio, a. s. (a joint-stock company), Náměšť nad Oslavou.

The Council

In the year 2002 the Council held 8 regular meetings. It discussed the ordinary ČAPPO agenda. Most attention was paid to the activities of ČAPPO Working Groups and the Secretariat of the Association, and co-operation with governmental bodies and institutions – in particular with the Ministry of Industry and Trade, the Ministry of Finance, the Ministry of Environment and related professional unions and associations. The Council regularly discussed legislative issues concerning the petroleum industry and trade, paying particular attention to Acts on consumption taxes of fuels and lubricants and environmental standards. It has discussed in detail in particular Act No. 86/2002 Coll. on Air Protection and on the amendment of several other acts (Act on Air Protection) and implementation rules to that Act, and Act No. 76/2002 Coll. on Integrated Prevention and Limitation of Pollution and on Integrated Registry of Pollution and Amendment of Some Acts (Act on Integrated Prevention) transforming Directive 96/61/EC.

The Council appealed to the Ministry of Environment, the Ministry of Industry and Trade, the Ministry of Finance and the appropriate governmental bodies to facilitate a quick resolution to the problem of service stations that do not comply with law regulations and Czech technical standards.

In the year 2002 the Council did not handle any problem of violation of commercial or ethical relationships between the member companies.

It repeatedly discussed the inspections by the Bureau for Protection of Business Competition. It organised, in close co-operation with BENZINA, a. s., Prague and its branch Petrotrans, a. s., Prague, a specialist seminar focused on new methods for filling fuels tanks at service stations. Further, it organised a seminar focused on amending the information system regarding the fuels and lubricants market. The seminar was held in co-operation with the Czech Statistical Office (ČSÚ) and the department of power industry statistics of the Ministry of Industry and Trade. In relation to preparation for the CR's admission to the European Union, the ČAPPO Council organised – in co-operation with the Chemical Industry Union – a seminar focused on chemical industry legislation in the EU. In co-operation with the Ministry of Industry and Trade and the Embassy of the Ukraine in the CR, the Association organised a presentation about the new Odessa – Brody pipeline in the Ukraine and new opportunities for the deliveries of oil from the area of former Soviet Union into the CR.

Within the framework of its outside meeting, the Council visited the commercial centre of Čepro, a. s., Prague, in Střelice near Brno.

The Working Groups

In the year 2002 the permanent Working Groups and the MAZIVA (Lubricants) Section had 6 regular meetings. Their agenda included a whole range of issues on preparation and realisation of industry and presentation events, the development of the range of fuels after the year 2005, the transformation of EU countries' legislation into Czech law in the area of excise (consumption) taxes on fuels and lubricants, the application of Rules of Ethics, the regular assessment of the situation of fuels and lubricants market and of service stations, and the results of checks of fuels quality at service stations performed generally by the Czech Commercial Inspection from July 1, 2001. The Working Group for trade, the Working Group for production, logistics and quality and the Working Group for legislation, together with the Secretariat, participated in the elaboration of comments to the regulations related to air protection. The Working Group for international relations and strategic technical issues discussed the results of regular meetings of the European Petroleum Technical Committee (EPTC) and EUROPIA and CONCAWE Companies. The MAZIVA Section organised an event with the participation of major lubricants importers representatives who are not yet members of the section. The discussion at the meeting also concerned legal regulations related to lubricants and waste oils. The relevant Working Groups discussed technical and organisational preparation of the industry workshop "Modern Fuels and Lubricants for Motor Vehicles" within the framework of AUTOTEC 2002 international exhibition.

During the course of the year ad hoc Working Groups were also convened to deal with various technical, trade, economic and legislation issues, such as qualitative parameters of rape seed oil methyl ester (RME) and blend fuels, the range of products and quality parameters of fuels in relation to the Directive of the European Parliament and of the Council 98/70/EC concerning the quality of petrol and diesel fuel. Further, they dealt with co-operation with the media, terminology of petroleum processes and products, used and waste oils and packages management, the preparation of the Czech technical standard on "Waste Oils", tax policy, the amendment of the Act on Colouring and Marking of Some Hydrocarbon Fuels and the implementation decree to the Act. They discussed in detail the amendment of Act on Chemical Substances and Chemical Preparations and the related law regulations and a number of other issues. The ad hoc Working Groups held 10 meetings.

The Auditor

The General Meeting selected HZ Praha, spol. s r. o. (a limited liability company) for the auditor of the Association in the period 2001–2002. The auditor performs an audit once a year. The result for the year 2002 is attached.

The Secretariat

The Secretariat properly dealt with daily clerical work and organised all the Association's events. It enhanced its data and information base on petroleum industry and trade, which is used by the member companies, governmental bodies and the specialist public. Utilisation of information by the member companies, governmental bodies and institutions, and the specialist public has grown considerably. The computer system of the Association was updated and completed, and ČAPPO web pages were augmented. The Secretariat participated in many negotiations with governmental bodies and other institutions and was active in the specialised Working Groups of the Ministry of Industry and Trade, the Ministry of Finance, the Ministry of Environment, the Administration of State Material Reserves, the Czech Environmental Institute and the Czech Statistical Office.

The Secretary General is Chairman of the Committee for Products Certification of the Institute of Fuels and Lubricants and member of Working Group of the Ministry of Industry and Trade of the CR and of the Ministry of Economy of the SR for the Removal of Obstructions for Mutual Trade between the CR and the SR.

The ČAPPO Members

As at January 1, 2002 the Association had 21 member companies. At the same date the membership of Benzina, s. p. (a state-owned enterprise), Prague, in ČAPPO was ended. In the 4th quarter of 2002 TAMOIL Praha, s. r. o. (a limited liability company) cancelled its membership in ČAPPO and ADW Bio, a. s. (a joint-stock company), Náměšř nad Oslavou, became a new member. At December 31, 2002 the Association had the same number of member firms as at January 1, 2002, i.e. 21.

The MAZIVA (Lubricants) Section consists of the existing member firms active in lubricants production, import and sale – BP ČR, v. o. s. (a general partnership) and subsidiaries of the joint-stock companies Čepro – BAUFELD – ekologické služby s. r. o. (a limited liability company), and KORAMO, Kolín – MOGUL NOCC, a. s. (a joint-stock company). As at December 31, 2002, the MAZIVA Section had 19 members.

The directories, including contact addresses, are attached.

Programme of ČAPPO Activities

At the regular General Meeting on November 29, 2001, the member companies approved the "Programme of ČAPPO Activities for the year 2002". It mainly focused on handling specific technical, economic and legislation issues common to the member companies; on the promotion of the ČAPPO prestige with state bodies, institutions and the specialist public; on active participation in resolving any issues connected with the Czech Republic's entry to EU countries structures; and on co-operation with the International Energy Agency. Part of the programme also concerned strengthening co-operation with governmental bodies and institutions, the Parliamentary House of Deputies and non-governmental bodies and institutions as well as development of ČAPPO's international contacts. Preparation for the production and sale of so called sulphur-free fuels from January 1, 2005, waste oil management, improvement of the legislation initiatives of the Association and the organisation of the events to commemorate the 10th anniversary of ČAPPO foundation were among ČAPPO's priorities in the year 2002. A whole range of meetings was held in connection with these issues and the priorities were defined in detail within the activities of ČAPPO Working Groups and Secretariat.

The goals of the programme were fulfilled.

PRINCIPAL ISSUES DISCUSSED IN 2002

The Council, Working Groups and Secretariat handled a wide range of specialised issues:

Statistical Surveys

In the course of the whole year, the Secretariat prepared quarterly information on "Deliveries of Main Oil Products to the Market in the CR". The source of data for the report are aggregated data about domestic deliveries acquired from the Ministry of Industry and Trade, aggregated data from the General Customs Directorate and the Czech Statistical Office concerning imports and exports, and the aggregated information from the Czech Statistical Office about the change in the reserves in warehouses of the state and business entities. In addition, ČAPPO receives and distributes to member companies the statistical report "Oil and Oil Products" prepared monthly by the Czech Statistical Office according to the methodology of the International Energy Agency (IEA).

For the second year, the Association prepared the report on oil product deliveries based on data received from the state bodies and the General Customs Directorate. The report has been elaborated monthly on a trial basis.

Both reports have been prepared by ČAPPO using methodology which differs from the methodology of the Czech Statistical Office's format.

In 2002 the Association participated in the activity of the Working Groups of the Czech Statistical Office and the Ministry of Industry and Trade that deal with the statistical reports in the area of oil and oil products according to EU requirements.

Since 1997, the Association has prepared – in co-operation with the Ministry of Industry and Trade and other institutions – information entitled Oil and Oil Products, concerning the petroleum industry and trade. The information includes data from related areas (petrochemistry), motor vehicles market, new developments in legislation, etc.

Legislation

The Association, through its Council and Working Groups, prepared and drafted several legislation initiatives and counselled the bills and Decrees submitted by governmental bodies, of which the most important are as follows:

- Act No. 86/2002 Coll., on Air Protection and Amendment of Some Other Acts (Act on Air Protection),
- rules for implementing Act No. 86/2002 Coll. (9 regulations),
- amendment of Act No. 255/2002 Coll., which amends Act No. 587/1992 Coll. on Consumption Taxes, as amended, concerning taxation of lubricants,
- amendment of Act No. 157/1998 Coll. on Chemical Substances and Chemical Preparations and Amendment of Some Other Acts, and some other acts,
- new Consumption Tax Act.

In addition, ČAPPO through its Secretariat participated on a consultative basis in elaborating the basis of an Act on Environmental Taxes, Act No. 76/2002 Coll. on Integrated Protection and Limitation of Pollution and on Integrated Pollution Registry and Amendment of Some Acts, and of other regulations. The members of expert working groups prepared technical and methodological explanations to some rules of law, and the Secretariat distributed the explanation to the member companies. The Secretariat, with the help of external co-workers, elaborates a quarterly survey on newly adopted Czech and EU legislation which concerns activities in the petroleum industry and trade. Similarly, it elaborates semi-annual summaries of the regulations (Decisions, Regulations, Directives) of the EU.

The summaries are distributed to the member companies and members of the Working Group for Legislation. With the help of external collaborators, the Secretariat prepared a summary of EU legislation and their transformation into Czech legislation with a brief commentary. The material depicts the situation as at June 30, 2002. Legislation activities were among the major activities of the Association in the year 2002.

State Authorities

Through its Council, Secretariat and Working Groups No. 1 for trade and No. 2 for production, logistics and quality, the Association extended its professional contacts with the Ministry of Industry and Trade (the fuels, power industry and metallurgy section). In particular, fuel quality monitoring in compliance with EU Directives No. 98/70/EC and No. 71/2001/EC and No. 99/32/EC, the development of alternative fuels assortment after the year 2005, the improvement of quality of statistical surveys, adjustment to the conditions of doing business in the EU, and the substitution of oil fuels by their alternatives by the year 2020 were discussed. The Secretariat regularly attended meetings of Interdepartmental Working Group of the CR and of the SR for the Removal of Obstructions of Trade in the area of chemical industry.

With the Ministry of Finance the Association mainly co-operated in preparation of technical documentation to the amendment of Act No. 587/1992 Coll. on Consumption Taxes, as amended.

The Association co-operated with the Ministry of Environment regarding harmful substance emissions into the air and dealing with harmful waste and its packaging, and the amendments of relating binding regulations. Some of the member companies and the Secretariat participated in the activities of the Working Group for the implementation of the conditions of Act No. 76/2002 Coll. on Integrated Protection and Pollution Reduction and on Integrated Pollution Registry and Amendment of Some Acts in the Area of Oil and Natural Gas Processing.

With the Ministry of Agriculture ČAPPO co-operated in the area of the use of bio-ethanol and rape seed oil methyl ester (RME) as fuel components.

The Association regularly exchanged information with the Administration of State Strategic Reserves on activities of the International Energy Agency and EU expert commissions and committees. The Association regularly provided the "Administration" with statistical data and received in return basic information concerning the situation on the world and European oil and oil products markets. In 2002 the representatives of the Administration regularly attended the meetings of ČAPPO Working Groups. The representatives of some member companies and of the Secretariat are members of the National Emergency Sharing Organisation (NESO).

The Czech Statistical Office received from ČAPPO basic methodological explanation to statistical data on oil and oil products. At the same time the Association participated in the elaboration of the yearly report "Oil and Oil Products" in compliance with IEA methodology.

The Association discussed with the Czech Environmental Institute (ČEU) its experience with waste oils management. With the Agency for Integrated Prevention related to the Institute, the Secretariat discussed the rules of co-operation in the processing of applications to receive the integrated licences within the meaning of Act No. 76/2002 Coll.

The activities of the Council, Secretariat, and Working Groups of the Association were repeatedly inspected by the Bureau for Protection of Business Competition (ÚOHS) in connection with the examination of fuels prices.

In mid-September 2002, the Association was qualified as the place where cartel agreements concerning fuels prices on the market of service stations in the CR had been concluded. The Council issued its declaration to that matter:

- according to the internal rules for ČAPPO activities it is not allowed to collect the data concerning prices and price policies of the individual operators on the market,
- ČAPPO is not party in any administrative proceeding concerning cartel agreements,

- ČAPPO does not have and has never had its "marketing committee",
- ČAPPO bodies (the General Meeting, Council or Secretariat) and Working Groups have never discussed, do not discuss and will not discuss price and sales policies of the member firms. The Association addresses technical and environmental issues and the matters connected with business activities in the industry (legislation),
- ČAPPO co-operated with ÚOHS and supplied the required documents about its activities to the Bureau.

ČAPPO bodies have never held discussions concerning fuels retail prices on the market in the CR.

Committees of the Czech Parliament's Chamber of Deputies

The Association provided basic statistical data from the petroleum industry and trade and, on demand, consultation with the Economic and Budget Committees of the Parliament's Chamber of Deputies.

Media and Presentations

The Council presented ČAPPO activities in several specialist articles and information in specialist motoring magazines (Svět motorů, AutoProfi, Autoexpert, Doprava a silnice), daily newspapers (Hospodářské noviny, Mladá fronta Dnes, Právo, Slovo, Lidové noviny) and industry magazines Ekonom and EURO. The Secretariat and experts from the Working Groups prepared several articles on fuels and lubricants market. The Secretariat prepared a series of articles for magazines, bulletins and the media of the member companies. These were mainly information on ČAPPO activities.

Within the framework of the accompanying programme of CHEMTEC 2002 – the 9th International Chemical Fair and under the support of Incheba, a. s. (a joint-stock company) and co-organisers of the Fair, the Association organised

a presentation seminar focused on "Ten Years of ČAPPO Activity". The seminar consisted of the lectures focused on the current situation in the area of petroleum industry and trade, and expected developments.

Further, the Secretary General held a lecture on the "State of Preparedness of the Czech Refinery Industry and Trade for the Conditions of Doing Business in the EU" at the opening seminar of the Fair.

ČAPPO MAIN EVENTS

Assembly of the Member Companies to Commemorate the 10th Anniversary of ČAPPO Foundation

On November 28, 2002 the Council organised the "Assembly of the Member Companies to Commemorate the 10th Anniversary of ČAPPO Foundation". It was attended by representatives of the member companies, guests from the state administration, former officers of the ČAPPO and other people. Within the framework of the Assembly, the Association delivered its humanitarian donation to the headmaster of high school (Gymnázium), Prague 8, Pernerova 25.

AUTOTEC 2002

ČAPPO held an one-day seminar on "Modern Fuels and Lubricants for Motor Vehicles 2002" as a part of the auxiliary programme of the international exhibition AUTOTEC 2002. The Secretary General presented a lecture on "Waste Oil Management" at the seminar Car Wrecks Management.

Press Conference

The Association organised a press conference on the occasion of the celebrations of the 10th anniversary of ČAPPO foundation on December 12, 2002. The Conference concentrated on 10 years of ČAPPO activity and the situation in the refinery industry and trade. Information from the press conference was presented in the press.

Industry Workshops

The Council of the Association organised a series of seminars concentrated on:

- new methods of safeguarding various premises with special attention to service stations. The workshop was organised in co-operation with GROUP4 Securitas, a. s. (a joint-stock company),
- new way of filling fuels tanks at service stations. The seminar was held under the support of companies BENZINA, a. s. (a joint-stock company) and PETROTRANS, a. s. (a joint-stock company),
- interpretation of the legislation for the area of chemical industry in EU countries – under the support of the Union of Chemical Industry,
- interpretation of Act No. 76/2002 Coll. on Integrated Prevention and Limitation of Pollution and on Integrated Registry of Pollution, and implementation rules, in co-operation with the Ministry of Environment, Ministry of Industry and Trade, Techem, s. r. o. (a limited liability company), Prague, and the Integrated Prevention Agency of the Czech Environmental Institute (ČEU),
- interpretation of the legislation in the area of environment (Act on Air Protection, Act on Wastes, Act on Waters) at service stations. The workshop was organised in co-operation with MERCED, a. s. (a joint-stock company), Prague, and the Czech Environmental Inspection.

The technical level of the seminars was very good.

ČAPPO representatives participated in the industry conferences "Business Ethics in the EU" and "Trade in the EU", organised by the Union of Commerce of the CR under the auspices of the state authorities and Parliament of the CR.

International Conferences and Other Events

Representatives of the member companies took part in the international conference "Fuels for Engines in 2002" at Vyhne (Slovakia) with a presentation concerning the situation in the area of fuels production in the CR. The head of the MAZIVA Section attended an international conference on hazardous wastes management.

ČAPPO INTERNATIONAL CONTACTS

In 2002 the Association continued intensive specialist co-operation with the organisations CONCAWE and EUROPIA regarding environmental protection in the petroleum industry. The materials are used by specialist Working Groups No. 1, No. 2 and No. 6, member companies, ČAPPO external collaborators, and other expert organisations and state bodies.

The Secretary General discussed the possibility of extending co-operation with the Slovak Association of Petroleum Industry and Trade in the areas of legislation, statistics and implementation of EU regulations in national laws.

The Secretariat continued in working contacts with the division for energy statistics of the International Energy Agency in Paris.

The Head of ČAPPO Working Group No. 6 for international issues and strategic technical issues regularly attended six-monthly meetings of the members of the European Petroleum Industry Technical Committee (EPTC), and of CONCAWE and EUROPIA companies. Foreign Associations provided ČAPPO with important information concerning tax burden and price regulations related to fuels and lubricants abroad.

On request, the Secretariat provided information and consultations to domestic and foreign scholars with the member companies, to EPTC and other persons from among international expert public, in particular students of technical and economical Universities.

ČAPPO DOMESTIC CONTACTS

The Union of Chemical Industry, the Union of Car Importers, the Association of Automotive Industry, the Association of Importers of Spare Parts, Service and Garage Equipment, the LPG Club, the Propane-Butane Association, the Bio-Diesel Producers Association, the Union of Commerce of the CR, the Czech Technical Facilities Association, the Association of Service Stations Owners

The Association maintains regular contacts with the above related professional unions and associations based on exchange of information, statistical data and mutual attendance at specialised events. Co-operation with the Union of Commerce of the CR and the Bio-Diesel Producers Association continued according to the "Memorandum on Co-operation". In 2002, ČAPPO intensified in particular its co-operation in the area of counselling legislative regulations with the Union of Commerce of the CR and the Union of Chemical Industry. It resumed its co-operation with the Association of Service Stations Owners.

The Institute of Oil Technology and Petrochemistry of the Chemistry University, Prague

The Association co-operates with experts from the institute on harmonising Czech regulations with the ISO standards on petroleum industry nomenclature, improvement of quality parameters of fuels and lubricants and handling operation problems. The staff of the Institute participates in the ČAPPO's professional events.

The Institute for Motor Vehicles Research

ČAPPO co-operates with the Institute on fuels range perspective after the year 2005 (sulphur-free fuels) and definition of quality features of fuels and lubricants for future engines. Co-operation regarding alternative fuels and octane requirements of ignition engines is also important. The representatives of the Institute participate in the ČAPPO's professional events.

The Institute for Fuels and Lubricants

The Association co-operates with the Institute on material issues concerning quality parameter inspections of fuels at service stations. ČAPPO has its representative in the Committee for Certification of Fuels and Lubricants.

OTHER CONTACTS

The Association co-operates through its Working Groups No. 1 and No. 2 and the Secretariat with specialists from the division of technical research and development at ŠKODA – AUTO, a. s. (a joint-stock company), Mladá Boleslav, the Research Institute for Agricultural Machinery, Prague, the Testing Institute for Light Industries, s. p. (a state-owned enterprise), České Budějovice, the Central Customs Laboratories of the General Customs Directorate. The range of issues discussed included technical, legislation and economic area.

DATA AND INFORMATION BASE

In co-operation with ČAPPO member companies, in 2002 the Secretariat enhanced its data and information base, which has 420 items as at December 31, 2002. The documents are available to the member companies, governmental bodies and the specialist public. In 2002 the Association improved its web pages, which are regularly supplied with current issues by external collaborators.

Prague, April 2003

On behalf of the ČAPPO Council
Ing. Ivan Ottis

AUDITOR'S STATEMENT FOR THE MEMBERS OF THE CZECH ASSOCIATION OF PETROLEUM INDUSTRY AND TRADE

We have audited the accounting and budgetary control of the Czech Association of Petroleum Industry and Trade with the seat at Prague 10, U trati 1226/42, company ID: 48 13 75 70 for the year 2002. During the audit we proceeded in consent with the Act on Auditors and the Audit Directives of the Chamber of CR auditors. The statutory body of the Czech Association of Petroleum Industry and Trade is responsible for the bookkeeping, its completeness and accuracy. Based on the general annual review

we can state that

- a) the bookkeeping is performed in accordance with the legal regulations in effect; it satisfies the needs of the budgetary control, truly and in good faith reflects in all major aspects the property, liabilities and equity of the Czech Association of Petroleum Industry and Trade as at December 31, 2002
- b) approved deficit budget for the year 2002 was kept with a saving of drawing down the planned expenses
- c) the economy of the Association for the year 2002 ended with a loss, which will be reflected in decrease of the equity.

Prague, February 28, 2003

Ing. Jiří Řehák
No. of certificate on entry in the list
of KAČR 980

HZ Praha, spol. s r. o.
No. of certificate on entry in the list
auditing companies 31
Pod dvorem 2, 162 00 Praha 6



APPENDICES:

The Council of the Czech Association of Petroleum Industry and Trade (as at December 31, 2002).
Directory of ČAPPO Member Companies as at December 31, 2002.
ČAPPO Working Groups and Secretariat.
ČAPPO offer.

**COUNCIL OF THE
CZECH ASSOCIATION OF PETROLEUM
INDUSTRY AND TRADE**

Chairman:

Ing. Ivan Ottis

Chairman of the Board of Directors and General Director
ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a. s.

P. O. Box 47
436 01 Litvínov

phone: 476 165 782
fax: 476 165 086

Wichterleho 809
278 52 Kralupy nad Vltavou

phone: 315 718 520
fax: 315 718 645

Vice-chairmen:

Ing. Pavel Šenych

General Manager
SHELL CZECH REPUBLIC, a. s.

Pod Pekárnami 2/878
190 02 Praha 9

phone: 244 025 900
fax: 244 025 898

David Thoma

General Director
BENZINA, a. s.

Trojská 13a
182 21 Praha 8

phone: 284 012 598
fax: 220 874 056

Members:

Seppo Parikka

Director
ESSO, spol. s r. o.

Na Pankráci 1685/19
140 21 Praha 4

phone: 257 098 111
fax: 257 098 102

Ing. Zdeněk Sedmík

General Director
Čepro, a. s.

P. O. Box
Spálená 5
111 21 Praha 1

phone: 221 968 103
fax: 221 968 333

Ing. Martin Barták

General Director
KORAMO, a. s.

Ovčárecká 314
280 26 Kolín

phone: 321 750 424
fax: 321 750 111

Dr. Frederik Emich

Director
OMV ČESKÁ REPUBLIKA, s. r. o.

P. O. Box 126
Budějovická 4
140 21 Praha 4

phone: 261 392 120
fax: 261 212 107

**DIRECTORY OF ČAPPO MEMBER COMPANIES
(as at December 31, 2002)**

	Company	Address	Phone	Fax
1.	ADW Bio, a. s.	Sedlec 110 675 71 Náměšř nad Oslavou	568 619 201	568 619 202
2.	AGIP PRAHA, a. s.	Pod Chodovem 1267 / 7 140 00 Praha 4	224 495 111 224 495 210	224 495 226
3.	ARAL ČR, a. s.	Na Pankráci 14 140 00 Praha 4	244 001 611 244 001 600	261 215 934
4.	AVANTI CZ, spol. s r. o.	Pod vilami 696/12 140 00 Praha 4	241 742 021 241 741 661	241 740 296
5.	BENZINA, a. s.	Trojská 13a 182 21 Praha 8	284 012 598 284 012 845	220 874 056
6.	CONOCO CZECH REPUBLIC, s. r. o.	Pekařská 14 / 628 155 00 Praha 5 – Jinonice	257 414 444 257 414 445	257 414 953
7.	ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a. s.	a) P. O. Box 47 436 01 Litvínov b) Wichterleho 809 278 01 Kralupy nad Vltavou	476 165 782 315 718 520	476 165 086 315 718 645
8.	ČEPRO, a. s.	P. O. Box 868 Spálená 5 111 21 Praha 1	221 968 103	221 968 333
9.	EIGL, a. s./AVIA	Příkop 4 604 52 Brno	545 213 000	545 240 983
10.	ESSO, spol. s r. o.	Na Pankráci 1685 / 19 140 21 Praha 4	257 098 111	257 098 102
11.	KORAMO, a. s.	Ovčárecká 314 280 26 Kolín	321 750 424	321 723 120
12.	LUKOIL PRAGUE, a. s.	seat: Klimentská 46 110 00 Praha 1 office: Na Zátorce 12 60 00 Praha 6	233 372 522–24	233 372 525 233 372 526
13.	MERO ČR, a. s.	Veltruská 748 278 01 Kralupy n. Vlt.	315 701 310 315 701 311	315 720 111
14.	MORAVSKÉ NAFTOVÉ DOLY, a. s.	seat: Úprkova 6 695 30 Hodonín commercial section: Vinohradská 230 100 00 Praha 10	225 010 550 225 010 551	225 010 555
15.	OMV ČESKÁ REPUBLIKA, s. r. o.	P. O. Box 126 Budějovická 3 140 21 Praha 4	261 392 120	261 212 107
16.	PARAMO, a. s.	Přerovská 560 530 06 Pardubice	466 810 339	466 335 019
17.	POPILKA, spol. s r. o.	Bratřínov 51 160 00 Praha 6	257 771 160 257 771 170	257 771 150
18.	SETADIESEL, a. s.	P. O. Box 51 Ke Střelnici 167 436 01 Litvínov	476 755 751	476 755 751
19.	SHELL CZECH REPUBLIC, a. s.	Pod Pekárnami 2 / 878 190 02 Praha 9	244 025 900	244 025 898
20.	SLOVNAFT ČESKÁ REPUBLIKA, spol. s r. o.	Příkop 8 602 00 Brno	545 175 603 545 175 604	545 215 927
21.	TOTALFINAELF ČESKÁ REPUBLIKA, s. r. o.	Kolbenova 5a / 159 186 21 Praha 8	224 890 511–13	284 890 560

Section LUBRICANTS:

Head:

Ing. Vilém Gruml, KORAMO a. s., Kolín

Members of the Section:

- AGIP Praha, a. s.
- ARAL ČR, a. s.
- BENZINA, a. s.
- BP Česká republika, v. o. s. ¹⁾
- CONOCO Czech Republic, s. r. o.
- ČEPRO, a. s.
- BAUFELD – ekologické služby, spol. s r. o. ¹⁾
- EIGL, a. s./AVIA
- ESSO, spol. s r. o.
- KORAMO, a. s.
- MOGUL – NOCC ¹⁾
- LUKOIL Prague, a. s.
- OMV Česká republika, s. r. o.
- PARAMO, a. s.
- SHELL CZECH REPUBLIC, a. s.
- SLOVNAFT Česká republika, spol. s r. o.
- TOTALFINAELF Česká republika, spol. s r. o.

¹⁾ only members of the section Lubricants

ČAPPO WORKING GROUPS

	Address	Telephone	Fax	
No. 1 for Trade				
Head: Ing. Václav Loula		Benzina, a. s. Trojská 13a 182 21 Praha 8	284 012 555	284 012 204
No. 2 for Production Logistics and Quality				
head: Ing. Václav Pražák		Česká rafinérská, a. s. P. O. Box 47 436 01 Litvínov	476 164 308	476 164 858
No. 3 for Legislation				
Head: JUDr. Martin Vlášek		Shell Czech Republic, a. s. Pod Pekárnami 2/878 190 02 Praha 9	244 025 878	244 025 896
No. 4 for Finances and Taxes				
head: Stanislava Mladějovská		Shell Czech Republic, a. s. Pod Pekárnami 2/878 190 02 Praha 9	244 025 840	244 025 898
No. 5 for the Rules of Ethics				
Head: Ing. Petr Fáček		POPILKA, spol. s r. o. Bratřínov 51 252 05 Praha-západ	257 771 160	257 771 150
No. 7 for International Relations and Strategic Technical Issues				
Head: Ing. Milan Vitvar		Česká rafinérská, a. s. P. O. Box 47 436 01 Litvínov	476 164 477	476 164 858

THE ČAPPO SECRETARIAT

	Address	Phone	Fax	
Secretary General				
Ing. Miloš Podrazil		U trati 1226/42 100 00 Praha 10	274 817 509	274 815 709
Assistant				
Ing. Milada Šmahová		U trati 1226/42 100 00 Praha 10	274 817 404	274 815 709

THE CZECH ASSOCIATION OF PETROLEUM INDUSTRY AND TRADE

OFFERS

**to state bodies and institutions, legislature, the expert public, business entities,
professional institutions and the media**

- contact with the member companies of the Association,
- consultations of expert issues regarding petroleum industry and trade (fuels and lubricants), distribution and logistic network of oil and oil products transportation,
- basic information on the petroleum industry and trade in the Czech Republic and abroad,
- contacts with non-member companies active in the petroleum industry and trade and in the related branches and activities,
- preparation of expert opinions on petroleum industry and trade issues,
- presentations by its experts of professional events,
- international contacts.